HP Color LaserJet CP3525 Series Printer

Imprimantes HP Color LaserJet série CP3525

EN Getting Started Guide
FR Guide de démarrage
DE Leitfaden zur Inbetriebnahme
IT Guida introduttiva
ES Guía de instalación inicial
CA Guia de primers passos
NL Starthandleiding
PT Guia de primeiros passos
HE מדריך תחילת הדרך



EN Read me first
FR Lisez-moi pour commencer
DE Read me first
IT Importante!
ES Lea esto primero
CA Llegiu-me primer
NL Lees dit eerst
PT Leia-me primeiro
HE קרא כאן תחילה





Copyright and License

Part number: CC468-90901

Edition 1, 09/2008

FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio-frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the product that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules. For more regulatory information, see the electronic user guide. Hewlett-Packard shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

Trademark Credits

Windows® is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

Copyright et licence

Référence : CC468-90901

Edition 1, 09/2008

Réglementation FCC

Ce matériel a été testé et respecte les limitations concernant les équipements numériques de classe B, conformément à l'article 15 de la réglementation FCC. Ces limitations sont établies pour offrir une protection efficace contre les interférences préjudiciables en zone d'habitation. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des fréquences radioélectriques et causer, en cas d'installation et d'utilisation non conformes aux instructions, des interférences préjudiciables aux communications radio. Toutefois il n'existe aucune garantie que ces interférences n'interviendront pas dans une installation particulière. Si cet équipement provoque effectivement des interférences préjudiciables à la réception radiophonique ou télévisuelle, ce que l'on peut vérifier en éteignant et en rallumant l'équipement, l'utilisateur est invité à les corriger en suivant l'une des procédures ci-dessous :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Augmentez la distance séparant l'équipement du récepteur.
- Connecter l'équipement sur une ligne d'alimentation différente de celle du récepteur concerné.
- Consultez votre revendeur ou un technicien télévision/radio expérimenté.

Toute modification apportée au produit sans le consentement de HP peut se traduire par la révocation du droit d'exploitation de l'équipement dont jouit l'utilisateur. L'utilisation d'un câble d'interface blindé est requise afin de satisfaire aux stipulations de l'article 15 des réglementations de la FCC sur les appareils de classe B. Pour obtenir des informations supplémentaires concernant la réglementation, reportez-vous au guide de l'utilisateur électronique. Hewlett-Packard ne saurait être tenu pour responsable des dommages directs, indirects, accidentels, accessoires ou autres dommages présumés liés à la distribution ou à l'utilisation de ces informations.

Marques commerciales

Windows® est une marque de Microsoft Corporation déposée aux Etats-Unis.

EN

FR

DE

IT

ES

CA

NL

PT

HE

EN In-box documentation

HP Support Flyer
Software CD contents:
- User Guide
- Job Aids
- Software drivers
- Installer
- Embedded Web Server Guide

CA Documentació que hi ha a la caixa

Prospecte d'ajuda d'HP
Contingut del CD del programari:
- Guia de l'usuari
- Guies de tasques
- Controladors de programari
- Instal·lador
- Guia del servidor web incrustat

FR Documentation livrée avec le produit

Prospectus d’assistance HP
Contenu du CD du logiciel :
- Guide de l’utilisateur
- Aide pour les tâches
- Pilotes du logiciel
- Programme d’installation
- Guide du serveur Web intégré

NL Documentatie in de doos

Ondersteuningsbrochure van HP
Inhoud van de software-cd:
- Gebruikershandleiding
- Hulp bij taken
- Softwaredrivers
- Installatieprogramma
- Handleiding voor de geïntegreerde webserver

DE Beiliegende Dokumentation

Faltblatt zum HP Support
Software-CD-Inhalt:
- Benutzerhandbuch
- Jobanleitungen
- Softwaretreiber
- Installationsprogramm
- Handbuch für den integrierten Webserver

PT Documentação contida na caixa

Folheto de suporte da HP
Conteúdo do CD do software:
- Guia do usuário
- Ajuda para trabalho
- Drivers de software
- Instalador
- Guia do servidor da Web incorporado

IT Documentazione acclusa alla confezione

Pieghevole dell'assistenza HP
Contenuto del CD del software:
- Guida dell'utente
- Procedure di supporto
- Driver del software
- Programma di installazione
- Guida del server Web incorporato

HE תיעוד בתוך האריזה

עלון תמיכה של HP
תכולת תקליטור התוכנה:
- מדריך למשתמש
- עזרי עבודה
- מנהלי התקנים לתוכנה
- תוכנית ההתקנה
- המדריך לשרת האינטרנט המשובץ (EWS)

ES Documentación incluida en la caja

Folleto de asistencia de HP
Contenido del CD de software:
- Guía del usuario
- Ayuda sobre trabajos
- Controladores de software
- Instalador
- Guía del servidor Web incorporado

1

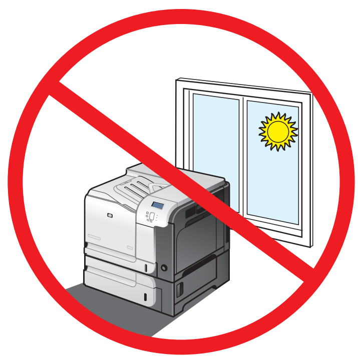
EN Select a sturdy, well-ventilated, dust-free area, away from direct sunlight to position the product.

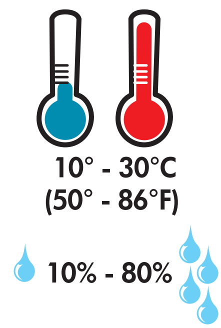
FR Choisissez un support solide et un endroit propre, bien aéré et à l'abri du rayonnement direct du soleil pour placer votre produit.

DE Stellen Sie das Gerät an einem stabilen, gut durchlüfteten und staubfreien Ort auf, der direktem Sonnelicht nicht ausgesetzt ist.

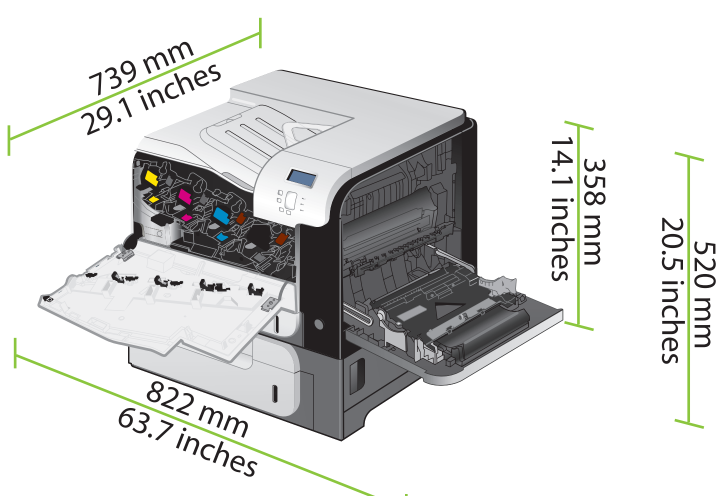
IT Scegliere un'area piana, ben ventilata, priva di polvere e lontana dalla luce diretta dei raggi solari per posizionare il prodotto.

ES Busque un lugar sólido, bien ventilado, sin polvo y alejado de la luz solar directa para colocar el producto.







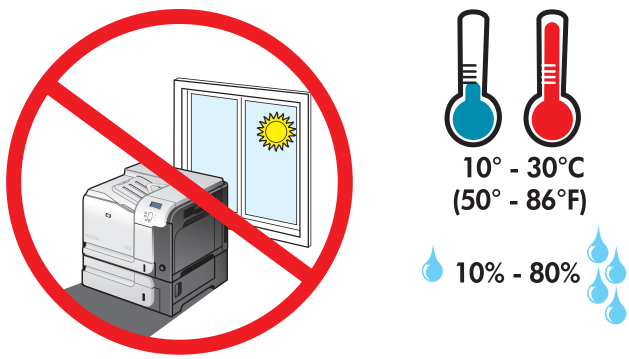


CA Seleccioneu una zona estable, ben ventilada, sense pols i protegida de la llum directa del sol per situar-hi el producte.

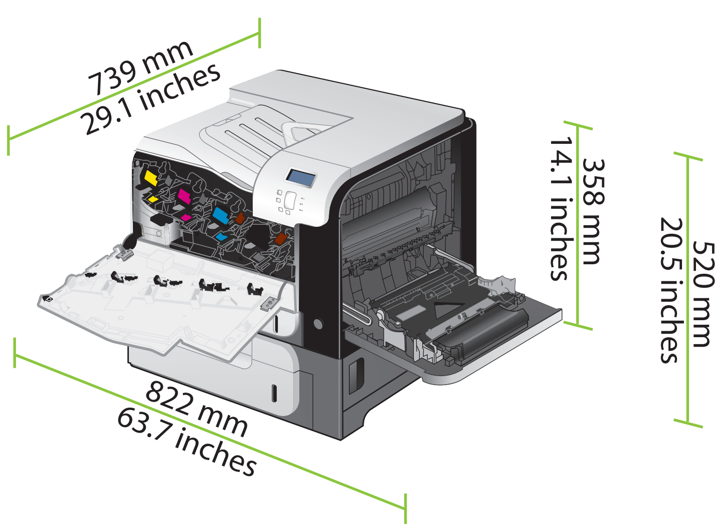
NL Kies voor de plaatsing van het product een goed geventileerde, stofvrije plek met een stevige ondergrond niet in direct zonlicht.

PT Escolha um local firme, bem ventilado, sem poeira e longe da exposição direta à luz do sol para colocar o produto.

HE הצב את המוצר באזור יציב, מאוורר ונקי מאבק, ללא קרינת שמש ישירה.







2

EN Unpack the product.

FR Déballez le produit.

DE Packen Sie das Gerät aus.

IT Disimballare il prodotto.

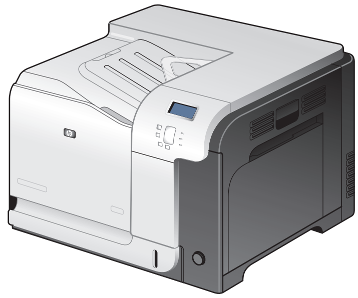
ES Desempaquete el producto.

CA Desempaqueteu el producte.

NL Pak het apparaat uit.

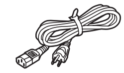
PT Retire o produto da embalagem.

HE הוצא את המוצר מאריזתו.

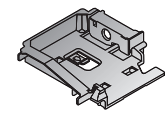


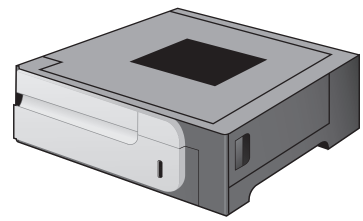






(CP3525x)





3

EN Set up the product hardware.

FR Configurez le matériel.

DE Konfigurieren Sie die Gerätehardware.

IT Impostare l'hardware del prodotto.

ES Instale el hardware del producto.

CA Configureu el maquinari del producte.

NL Installeer de hardware.

PT Configure o hardware do produto.

HE התקן את המוצר.

1 CP3525 CP3525n CP3525dn

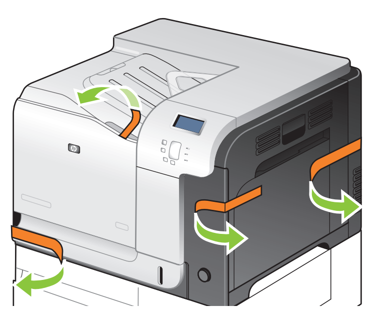




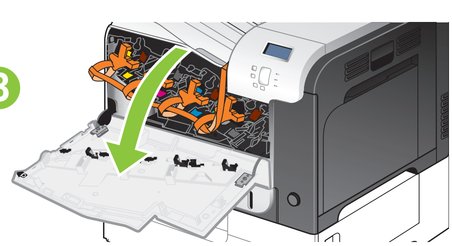
1 CP3525x



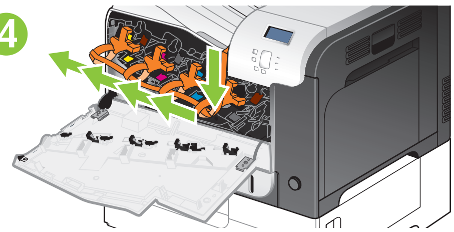
2



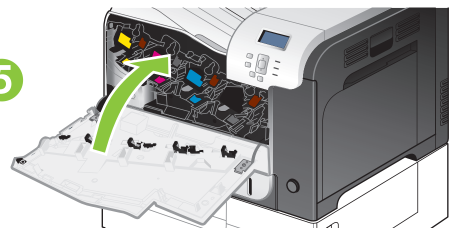
3



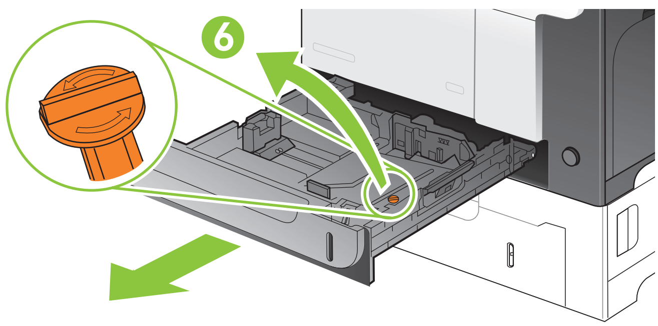
4



5



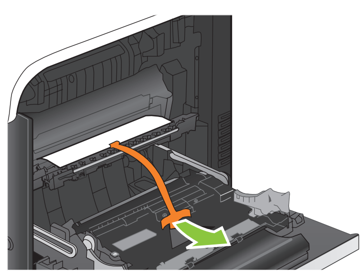
6



7



8



9



4

EN Connect the power.

FR Branchez l'imprimante sur une prise d'alimentation.

DE Schließen Sie das Netzkabel an.

IT Collegare l'alimentazione.

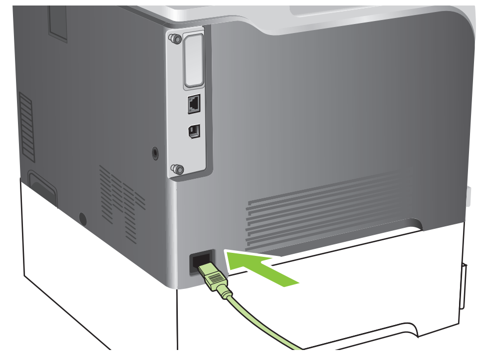
ES Conecte el cable de alimentación.

CA Endolleu el producte.

NL Sluit het netsnoer aan.

PT Conecte o cabo de alimentação.

HE חבר את המוצר לשקע החשמל.



USB

EN **Caution!** Do not connect the USB now. Wait until the software prompts you.

FR **Attention !** Ne branchez pas le câble USB tout de suite. Attendez les instructions du logiciel.

DE **Achtung!** Schließen Sie das USB-Kabel jetzt noch nicht an. Warten Sie, bis Sie dazu aufgefordert werden.

IT **Attenzione.** Non collegare il cavo USB. Attendere la richiesta del software.

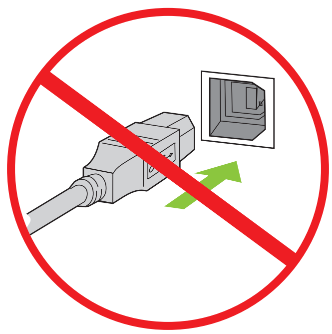
ES **Precaución:** No conecte aún el cable USB. Espere hasta que el software se lo solicite.

CA **Precaució:** No connecteu l'USB ara. Espereu fins que el programari ho sol·liciti.

NL **Let op!** Sluit de USB-kabel nu nog niet aan. Wacht tot de software daarom vraagt.

PT **Cuidado!** Não conecte o USB agora. Aguarde até que isso seja solicitado pelo software.

HE **זהירות!** אין לחבר בשלב זה את כבל ה-USB. לשם כך יש להמתין להודעת התוכנה.



LAN

EN Connect the network cable to the product and to the network.

FR Reliez le produit au réseau à l'aide du câble réseau.

DE Schließen Sie das Netzwerkkabel an das Gerät und das Netzwerk an.

IT Collegare il cavo di rete al prodotto e alla rete.

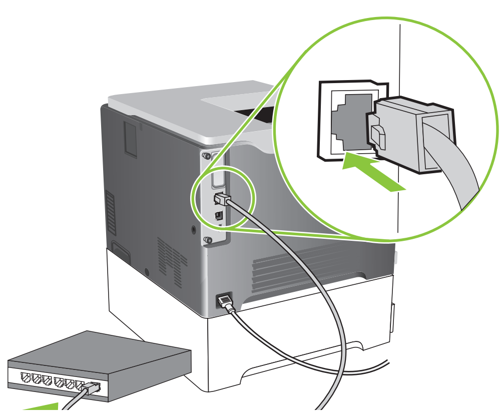
ES Conecte el cable de red al producto y a la red.

CA Connecteu el cable de xarxa al producte i a la xarxa.

NL Sluit de netwerkkabel aan op het apparaat en op het netwerk.

PT Conecte o cabo de rede ao produto e à rede.

HE חבר את כבל הרשת למוצר ולרשת.



5

EN Turn on the product. On the control panel, if prompted, select a language and a country/region for the product.

FR Mettez le produit sous tension. Si un message vous y invite, sélectionnez une langue et un pays/région pour le produit sur le panneau de commande.

DE Schalten Sie das Gerät ein. Wählen Sie nach Aufforderung eine Sprache und ein Land/eine Region für das Gerät auf dem Bedienfeld aus.

IT Accendere il prodotto. Sul pannello di controllo, se richiesto, selezionare una lingua e un paese/regione per il prodotto.

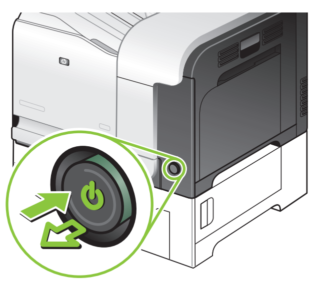
ES Encienda el producto. En el panel de control, si se le solicita, seleccione un idioma y un país/una región para el producto.

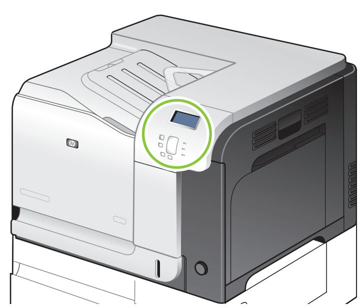
CA Engegueu el producte. Al tauler de control, si se us demana, seleccioneu la llengua i el país/regió per al producte.

NL Schakel het apparaat in. Indien hierom wordt gevraagd, selecteert u op het bedieningspaneel een taal voor het apparaat.

PT Ligue o produto. No painel de controle, se for solicitado, selecione um idioma e um país/região para o produto.

HE הפעל את המוצר. אם תתבקש לעשות זאת, בחר שפה ומדינה/אזור עבור המוצר בלוח הבקרה.





6

EN Load paper. Make sure the paper is against the right edge of the tray. Adjust the guides so they point to the correct paper size in the tray or so they are against the stack of paper. After closing the tray, use the control panel to configure the correct paper size and type.

FR Chargez du papier. Assurez-vous que le papier est placé contre le bord droit du bac. Réglez les guides papier pour qu'ils touchent légèrement la pile de papier et que le réglage corresponde au format de papier utilisé. Lorsque vous avez fermé le bac, configurez le format et le type de papier à l'aide du panneau de commande.

DE Legen Sie Papier ein. Überprüfen Sie, ob das Papier am rechten Rand des Fachs anliegt. Stellen Sie die Führungen so ein, dass sie für das richtige Papierformat im Fach eingerichtet sind bzw. am Papierstapel anliegen. Verwenden Sie nach dem Schließen des Fachs das Bedienfeld, um die richtigen Einstellungen für Papierformat und -sorte zu konfigurieren.

IT Caricare la carta. Verificare che la carta sia appoggiata al lato destro del vassoio. Regolare le guide in base al formato corretto della carta nel vassoio o in modo che aderiscano alla risma di carta. Dopo aver chiuso il vassoio, utilizzare il pannello di controllo per configurare il formato e il tipo di carta corretti.

ES Cargue el papel. Asegúrese de que el papel quede apoyado contra el borde derecho de la bandeja. Ajuste las guías de modo que señalen el tamaño de papel correcto de la bandeja o que se apoyen contra la pila de papel. Cuando cierre la bandeja, utilice el panel de control para configurar el tamaño y el tipo de papel correctos.

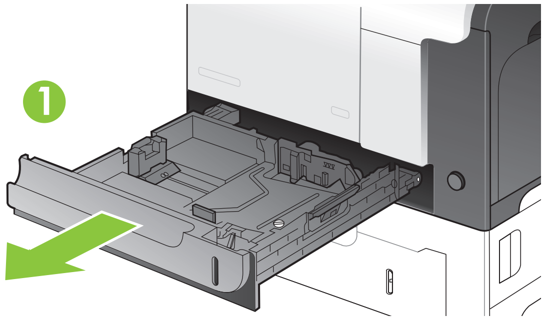
CA Carregueu paper. Assegureu-vos que el paper toca la vora dreta de la safata. Ajusteu les guies per tal que marquin la mida de paper correcta a la safata o que toquin la pila de paper. Després de tancar la safata, utilitzeu el tauler de control per configurar la mida i el tipus de paper correctes.

NL Plaats papier. Het papier moet tegen de rechterkant van de lade liggen. Stel de geleiders in op het papierformaat, volgens de aanduiding in de lade. De geleiders moeten tegen het papier aan liggen. Sluit de lade en stel op het bedieningspaneel het juiste formaat en type papier in.

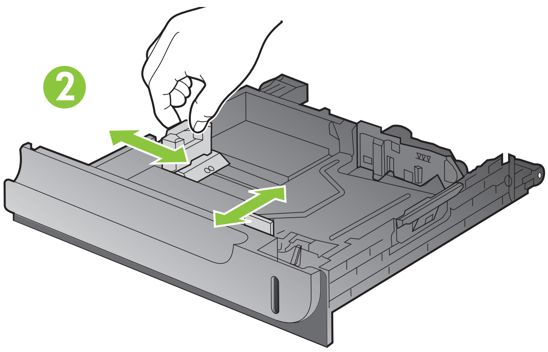
PT Carregue papel. Verifique se o papel está encostado na borda direita da bandeja. Ajuste as guias de forma que apontem para o tamanho de papel correto na bandeja ou de modo que fiquem encostadas na pilha de papel. Após fechar a bandeja, use o painel de controle para configurar o tamanho e o tipo corretos de papel.

HE טען נייר. יש לוודא שהנייר מונח כנגד שפתו הימנית של המגש. יש להתאים את מכווני הנייר כך שיצביעו על הגודל הנכון של הנייר שבמגש או כך שייגעו בערימת הנייר. לאחר סגירת המגש יש להגדיר את הגודל הנכון ואת הסוג הנכון של הנייר באמצעות לוח הבקרה.

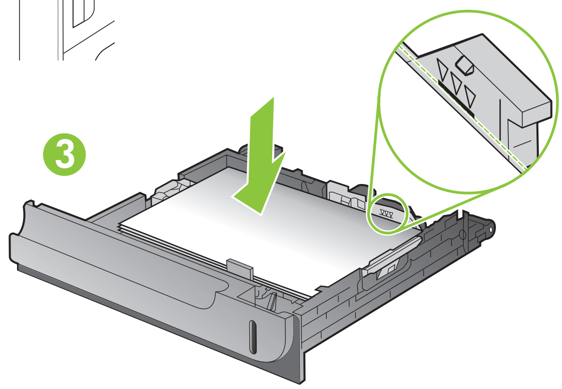
1



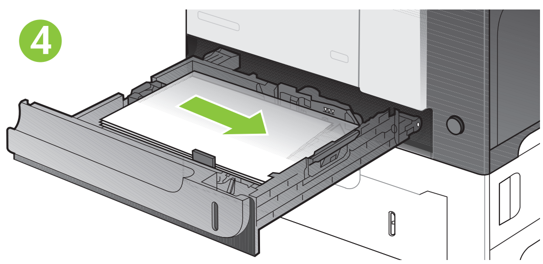
2



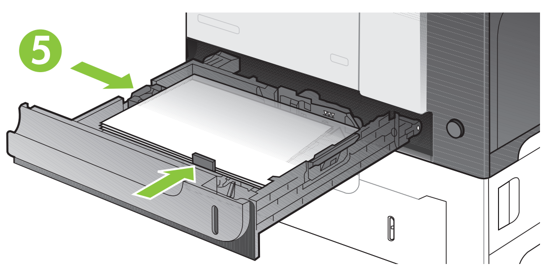
3



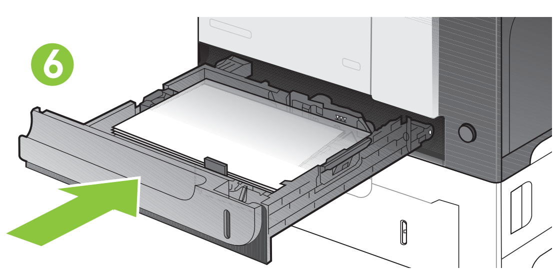
4



5



6



7



EN Install the product software.

FR Installez le logiciel produit.

DE Installieren Sie die Produktsoftware.

IT Installare il software del prodotto.

ES Instale el software del producto.

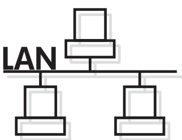
CA Instal·lació programari del producte

NL Installeer de apparaatsoftware.

PT Instale o software do produto.

HE התקן את תוכנת המוצר.

Windows



EN For Windows network connections, go to step 7 (page 16).

FR Pour les connexions réseau sous Windows, passez à l'étape 7 (page 16).

DE Bei Netzwerkverbindungen über Windows fahren Sie mit Schritt 7 fort (Seite 16).

IT Per le connessioni di rete di Windows, andare al punto 7 (pagina 16).

ES Para conexiones de red de Windows, diríjase al paso 7 (página 16).

CA Per a les connexions de xarxa del Windows, aneu al pas 7 (pàgina 17).

NL Ga voor netwerkverbindingen in Windows naar stap 7 (pagina 17).

PT Para conexões de rede Windows, vá para a etapa 7 (página 17).

HE לחיבורי רשת של Windows עבור לשלב 7 (עמוד 17).

Windows

USB



EN For Windows USB connections, go to step 10 (page 21).

FR Pour les connexions USB sous Windows, passez à l'étape 10 (page 21).

DE Bei USB-Verbindungen über Windows fahren Sie mit Schritt 10 fort (Seite 21).

IT Per i collegamenti USB di Windows, andare al punto 10 (pagina 21).

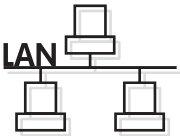
ES Para conexiones USB de Windows, diríjase al paso 10 (página 21).

CA Per a les connexions USB del Windows, aneu al pas 10 (pàgina 22).

NL Ga voor USB-verbindingen in Windows naar stap 10 (pagina 22).

PT Para conexões USB Windows, vá para a etapa 10 (página 22).

HE לחיבורי USB של Windows עבור לשלב 10 (עמוד 22).



EN For Macintosh network connections, go to step 11 (page 23).

FR Pour les connexions réseau sous Macintosh, passez à l'étape 11 (page 23).

DE Bei Netzwerkverbindungen über Macintosh fahren Sie mit Schritt 11 fort (Seite 23).

IT Per le connessioni di rete Macintosh, andare al punto 11 (pagina 23).

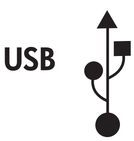
ES Para conexiones de red de Macintosh, diríjase al paso 11 (página 23).

CA Per a les connexions de xarxa del Macintosh, aneu al pas 11 (pàgina 24).

NL Ga voor netwerkverbindingen voor Macintosh naar stap 11 (pagina 24).

PT Para conexões de rede Macintosh, vá para a etapa 11 (página 24).

HE לחיבורי רשת של Macintosh עבור לשלב 11 (עמוד 24).



EN For Macintosh USB connections, go to step 16 (page 32).

FR Pour les connexions USB sous Macintosh, passez à l'étape 16 (page 32).

DE Bei USB-Verbindungen über Macintosh fahren Sie mit Schritt 16 fort (Seite 32).

IT Per i collegamenti USB di Macintosh, andare al punto 16 (pagina 32).

ES Para conexiones USB de Macintosh, diríjase al paso 16 (página 32).

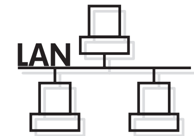
CA Per a les connexions USB del Macintosh, aneu al pas 16 (pàgina 32).

NL Ga voor USB-verbindingen voor Macintosh naar stap 16 (pagina 32).

PT Para conexões de rede USB Macintosh, vá para a etapa 16 (página 32).

HE לחיבורי USB של Macintosh עבור לשלב 16 (עמוד 32).

7



EN **Windows network connection**

At the product control panel, press **Menu**. Press ▼to highlight **INFORMATION**, and press **OK**. Press ▼ to highlight **PRINT CONFIGURATION**, and press **OK**. Locate the IP address on the **Embedded Jetdirect** page.

FR **Connexion réseau sous Windows**

Dans le panneau de commande, appuyez sur **Menu**. Appuyez sur ▼pour sélectionner **INFORMATIONS** et appuyez sur **OK**. Appuyez sur ▼ pour sélectionner **IMPRIMER CONFIGURATION** et appuyez sur **OK**. Recherchez l'adresse IP sur la page **Jetdirect intégré**.

DE **Netzwerkverbindungen über Windows**

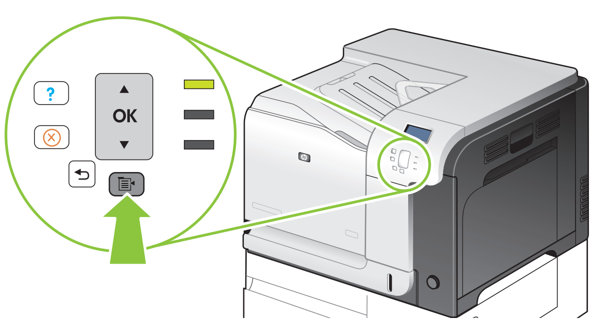
Drücken Sie auf dem Bedienfeld auf **Menü**. Drücken Sie ▼, um **INFORMATIONEN** zu markieren, und drücken Sie auf **OK**. Drücken Sie ▼, um **KONFIGURATION DRUCKEN** zu markieren, und drücken Sie anschließend auf **OK**. Suchen Sie die IP-Adresse auf der Seite für das integrierte Jetdirect.

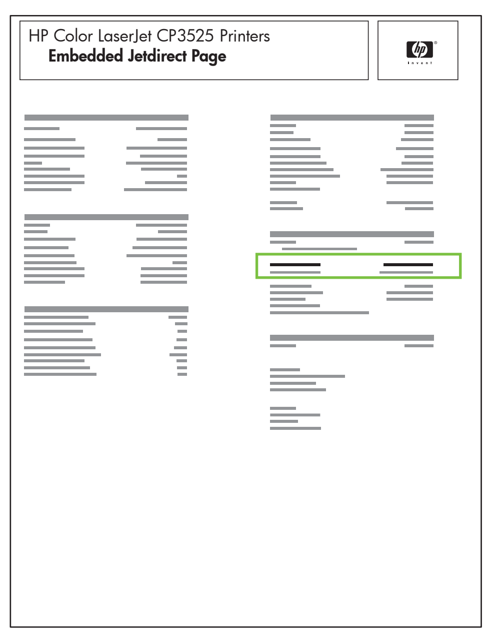
IT **Connessione di rete di Windows**

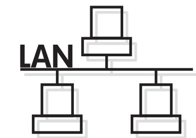
Sul pannello di controllo del prodotto, premere **Menu**. Premere ▼per evidenziare **INFORMAZIONI**, quindi premere **OK**. Premere ▼per evidenziare **STAMPA CONFIGURAZIONE**, quindi premere **OK**. Individuare l'indirizzo IP nella pagina **Jetdirect incorporato**.

ES **Conexión de red de Windows**

En el panel de control del producto, pulse **Menú**. Pulse ▼para resaltar **INFORMACIÓN** y, a continuación, pulse **Aceptar**. Pulse ▼ para resaltar **IMPRIMIR CONFIGURACIÓN** y, a continuación, pulse **Aceptar**. Localice la dirección IP en la página **Jetdirect incorporado**.







CA **Connexió de xarxa del Windows**

Al tauler de control del producte, premeu **Menú** Premeu ▼per ressaltar **INFORMACIÓ** i premeu **D'acord**. Premeu ▼ per ressaltar **IMPRIMEIX CONFIGURACIÓ** i premeu **D'acord**. Busqueu l'adreça IP a la pàgina **Jetdirect incrustat**.

NL **Netwerkverbinding in Windows**

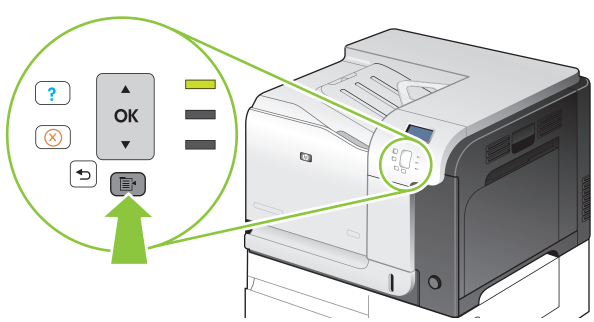
Druk op het bedieningspaneel op **Menu**, druk op ▼ om **INFORMATIE** te markeren en druk op **OK**. Druk op ▼ om **CONFIGURATIE AFDRUKKEN** te markeren en druk vervolgens op **OK**. Zoek op de pagina van de **geïntegreerde Jetdirect** het IP-adres op.

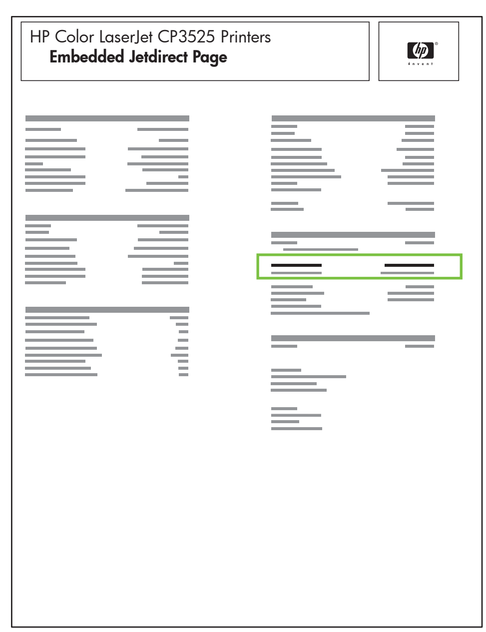
PT **Conexão de rede Windows**

No painel de controle do produto, pressione **Menu** pressione ▼para destacar **INFORMAÇÕES** e pressione **OK**. Pressione ▼para destacar **IMPRIMIR CONFIGURAÇÃO** e pressione **OK**. Localize o endereço IP na página **Jetdirect incorporado**.

HE **חיבור רשת של Windows**

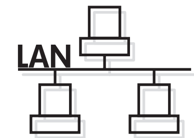
בלוח הבקרה של המוצר לחץ על **Menu** (תפריט), לחץ ▼ כדי לסמן את **INFORMATION** (מידע) ולחץ על **OK** (אישור). לחץ ▼ כדי לסמן את **PRINT CONFIGURATION** (הדפסת תצורה) ולחץ על **OK** (אישור). אתר את כתובת ה-IP בדף **Embedded Jetdirect** (Jetdirect משובץ).





8

Windows



EN If the IP address is something other than 0.0.0.0, or 192.0.0.192, or 169.254.x.x, the network configuration was successful. Go to step 9.

Otherwise, you must manually assign the IP address. Ask your network administrator for the IP address. At the product control panel, press **Menu**. Press ▼ to highlight **CONFIGURE DEVICE**, and press **OK**. Highlight **I/O**, and press **OK**. Highlight **EMBEDDED JETDIRECT MENU**, and press **OK**. Highlight **TCP/IP**, and press **OK**. Highlight **IPV4 SETTINGS**, and press **OK**. Highlight **CONFIG METHOD**, and press **OK**. Highlight **MANUAL**, and press **OK**. Highlight **MANUAL SETTINGS**, and press **OK**. Highlight **IP ADDRESS**, and press **OK**. Press ▲ or ▼ to increase or decrease the number for the first byte of the IP address. Press **OK** to move to the next set of numbers. Repeat this process until the IP address is complete, and then press **OK**.

FR Si l'adresse IP est différente de 0.0.0.0 ou 192.0.0.192 ou 169.254.x.x, la configuration du réseau est terminée. Passez à l'étape 9.

Dans le cas contraire, vous devez attribuer une adresse IP manuellement. Demandez l'adresse IP à votre administrateur réseau. Dans le panneau de commande, appuyez sur **Menu** Appuyez sur ▼pour sélectionner **CONFIGURATION PERIPHERIQUE** et appuyez sur **OK**. Sélectionnez **E/S** et appuyez sur **OK**. Sélectionnez **MENU JETDIRECT INTEGRE** et appuyez sur **OK**. Sélectionnez **TCP/IP** et appuyez sur **OK**. Sélectionnez **PARAMETRES IPV4** et appuyez sur **OK**. Sélectionnez **METHODE CONFIG.** et appuyez sur **OK**. Sélectionnez **MANUEL** et appuyez sur **OK**. Sélectionnez **PARAMETRES MANUELS** et appuyez sur **OK**. Sélectionnez **ADRESSE IP** et appuyez sur **OK**. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour augmenter ou diminuer le chiffre du premier octet de l'adresse IP. Appuyez sur **OK** pour passer au groupe de chiffres suivant. Répétez cette procédure jusqu'à ce que l'adresse IP soit complète et appuyez sur **OK**.

DE Falls die IP-Adresse nicht 0.0.0.0, 192.0.0.192 oder 169.254.x.x lautet, war die Netzwerkkonfiguration erfolgreich. Fahren Sie mit Schritt 9 fort.

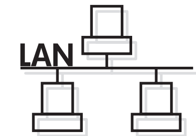
Weisen Sie andernfalls die IP-Adresse manuell zu. Fragen Sie Ihren Netzwerkadministrator nach der IP-Adresse. Drücken Sie am Bedienfeld auf **Menü** Drücken Sie auf ▼, um **GERÄT KONFIGURIEREN** zu markieren, und drücken Sie auf **OK**. Markieren Sie **I/O**, und drücken Sie auf **OK**. Markieren Sie **MENÜ FÜR INTEGR. JETDIRECT**, und drücken Sie auf **OK**. Markieren Sie **TCP/IP**, und drücken Sie auf **OK**. Markieren Sie **IPV4-EINSTELLUNGEN**, und drücken Sie auf **OK**. Markieren Sie **KONFIG.-METHODE**, und drücken Sie auf **OK**. Markieren Sie **MANUELL**, und drücken Sie auf **OK**. Markieren Sie **MANUELLE EINSTELLUNGEN**, und drücken Sie auf **OK**. Markieren Sie **IP-ADRESSE**, und drücken Sie auf **OK**. Drücken Sie auf ▲oder ▼, um die Zahl für das erste Byte der IP-Adresse zu erhöhen oder zu verringern. Drücken Sie auf **OK**, um zur nächsten Zahlengruppe zu springen. Wiederholen Sie den Vorgang, bis die IP-Adresse vollständig ist, und drücken Sie anschließend auf **OK**.

IT Se l'indirizzo IP è diverso da 0.0.0.0 o 192.0.0.192 o 169.254.x.x, la configurazione di rete è stata eseguita correttamente. Andare al punto 9.

Altrimenti, è necessario assegnare manualmente l'indirizzo IP. Per l'indirizzo IP, rivolgersi all'amministratore di rete. Sul pannello di controllo del prodotto, premere **Menu** Premere ▼per evidenziare **CONFIGURA PERIFERICA**, quindi premere **OK**. Evidenziare **I/O**, quindi premere **OK**. Evidenziare **MENU PERIFERICA INTERNA JETDIRECT**, quindi premere **OK**. Evidenziare **TCP/IP**, quindi premere **OK**. Evidenziare **IMPOSTAZIONI IPV4**, quindi premere **OK**. Evidenziare **METODO CONFIGURAZIONE**, quindi premere **OK**. Evidenziare **MANUALE**, quindi premere **OK**. Evidenziare **IMPOSTAZIONI MANUALI**, quindi premere **OK**. Evidenziare **INDIRIZZO IP**, quindi premere **OK**. Premere ▲ o ▼ per aumentare o ridurre il numero della prima parte dell'indirizzo IP. Premere **OK** per passare al set di numeri successivo. Ripetere questo processo finché l'indirizzo IP non è completo, quindi premere **OK**.

ES Si la dirección IP es distinta de 0.0.0.0, 192.0.0.192 o 169.254.x.x, significa que la red se ha configurado correctamente. Diríjase al paso 9.

Si no es así, deberá asignar la dirección IP de forma manual. Pregunte la dirección IP al administrador de red. En el panel de control del producto, pulse **Menú** Pulse ▼para resaltar **CONFIGURAR DISPOSITIVO** y, a continuación, pulse **Aceptar**. Resalte **E/S** y pulse **Aceptar**. Resalte **MENÚ JETDIRECT INCORPORADO** y pulse **Aceptar**. Resalte **TCP/IP** y pulse **Aceptar**. Resalte **CONFIGURACIÓN DE IPV4** y pulse **Aceptar**. Resalte **MÉTODO DE CONFIG.** y pulse **Aceptar**. Resalte **MANUAL** y pulse **Aceptar**. Resalte **CONFIGURACIÓN MANUAL** y pulse **Aceptar**. Resalte **DIRECCIÓN IP** y pulse **Aceptar**. Pulse ▲o ▼para aumentar o reducir el número del primer byte de la dirección IP. Pulse **Aceptar** para ir al siguiente conjunto de números. Repita este proceso hasta que la dirección IP esté completa y, a continuación, pulse **Aceptar**.



CA Si l'adreça IP no és 0.0.0.0, 192.0.0.192 o 169.254.x.x, vol dir que la configuració de la xarxa s'ha fet correctament. Aneu al pas 9.

Si no, haureu d'assignar manualment l'adreça IP. Demaneu l'adreça IP a l'administrador de la xarxa. Al tauler de control del producte, premeu **Menú** ☰ Premeu ▼ per ressaltar **CONFIG. DISP.** i després premeu **OK**. Ressalteu **E/S** i premeu **D'acord**. Ressalteu **MENÚ JETDIRECT INCRUSTAT** i premeu **D'acord**. Ressalteu **TCP/IP** i premeu **D'acord**. Ressalteu **PARÀMETRES IPV4** i premeu **D'acord**. Ressalteu **MÈTODE DE CONFIGURACIÓ** i premeu **D'acord**. Ressalteu **MANUAL** i premeu **D'acord**. Ressalteu **CONFIGURACIÓ MANUAL** i premeu **D'acord**. Ressalteu **ADREÇA IP** i premeu **D'acord**. Premeu ▲o ▼per augmentar o reduir el nombre del primer byte de l'adreça IP. Premeu **D'acord** per anar al següent joc de números. Repetiu aquests procés fins completar l'adreça IP i després premeu **D'acord**.

NL Als het IP-adres niet 0.0.0.0, 192.0.0.192 of 169.254.x.x is, is het netwerk juist geconfigureerd. Ga naar stap 9.

Anders dient u het IP-adres handmatig toe te wijzen. Vraag uw netwerkbeheerder om het IP-adres. Druk op het bedieningspaneel op **Menu** ☰, markeer **APPARAAT CONFIGUREREN** met ▼en druk op **OK**. Markeer **I/O** en druk op **OK**. Markeer **MENU GEÏNTEGREERDE JETDIRECT** en druk op **OK**. Markeer **TCP/IP** en druk op **OK**. Markeer **IPV4-INSTELLINGEN** en druk op **OK**. Markeer **CONFIG METHODE** en druk op **OK**. Markeer **HANDMATIG** en druk op **OK**. Markeer **HANDMATIGE INSTELLINGEN** en druk op **OK**. Markeer **IP-ADRES** en druk op **OK**. Druk op ▲of ▼ om een hoger of lager getal in te stellen voor de eerste byte van het IP-adres. Druk op **OK** om naar de volgende reeks cijfers te gaan. Herhaal dit proces tot het IP-adres volledig is ingevoerd en druk vervolgens op **OK**.

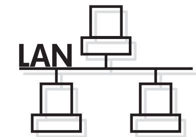
PT Se o endereço IP for diferente de 0.0.0.0, 192.0.0.192 ou 169.254.x.x, é porque a configuração da rede foi bem-sucedida. Vá para a etapa 9.

Caso contrário, você deve atribuir manualmente o endereço IP. Peça que o administrador da rede lhe informe o endereço IP. No painel de controle do produto, pressione **Menu** ☰. Pressione ▼ para destacar **CONFIGURAR DISPOSITIVO** e pressione **OK**. Destaque **E/S** e pressione **OK**. Destaque **MENU JETDIRECT INCORPORADO** e pressione **OK**. Destaque **TCP/IP** e pressione **OK**. Destaque **CONFIGURAÇÕES IPV4** e pressione **OK**. Destaque **MÉTODO DE CONFIG** e pressione **OK**. Destaque **MANUAL** e pressione **OK**. Destaque **CONFIGURAÇÕES MANUAIS** e pressione **OK**. Destaque **ENDEREÇO IP** e pressione **OK**. Pressione ▲ ou ▼ para aumentar ou reduzir o número do primeiro byte do endereço IP. Pressione **OK** para ir até o próximo conjunto de números. Repita esse processo até que o endereço IP esteja completo e pressione **OK**.

HE אם התבנית של כתובת ה-IP שונה מ-0.0.0.0 או מ-192.0.0.192 או מ-169.254.x.x - הגדרת הרשת הושלמה בהצלחה. עבור לשלב 9.

אחרת תיאלץ לשייך את כתובת ה-IP באופן ידני. ברר אצל מנהל הרשת מהי כתובת ה-IP. בלוח הבקרה של המוצר לחץ על **Menu** ☰ (תפריט). לחץ על ▼ כדי לסמן את **CONFIGURE DEVICE** (הגדר תצורת התקן) ולחץ על **OK** (אישור). סמן את **I/O** (קלט/פלט) ולחץ על **OK** (אישור). סמן את **EMBEDDED JETDIRECT MENU** (תפריט JetDirect משובץ) ולחץ על **OK** (אישור). סמן את **TCP/IP** ולחץ על **OK** (אישור). סמן את **IPV4 SETTINGS** (הגדרות IPV4) ולחץ על **OK** (אישור). סמן את **CONFIG METHOD** (אופן ההגדרה) ולחץ על **OK** (אישור). סמן את **MANUAL** (ידני) ולחץ על **OK** (אישור). סמן את **MANUAL SETTINGS** (הגדרות ידניות) ולחץ על **OK** (אישור). סמן את **IP ADDRESS** (כתובת IP) ולחץ על **OK** (אישור). לחץ על ▲ או על ▼ כדי להגדיל או להקטין את מספר הבית הראשון של כתובת ה-IP. לחץ על **OK** (אישור) כדי לעבור לקבוצת המספרים הבאה. חזור על התהליך עד להשלמתה של כתובת ה-IP ולחץ על **OK** (אישור).

9



EN Quit all open programs on the print server or on each computer that will share the product. Install the software from the CD. Follow the onscreen instructions. When prompted, select **Connected via the Network**, and then click **Install Now**. The installer shows the available printers. Select the printer that has the appropriate IP address. Click **Finish**. On the **Additional Options** screen, you can install additional software, or click exit. **Go to step 20**.

FR Fermez tous les programmes ouverts sur le serveur d'impression ou sur tous les ordinateurs qui partageront le produit. Installez le logiciel depuis le CD. Suivez les instructions à l'écran. Lorsque vous y êtes invité, sélectionnez **Connecté via le réseau** et cliquez sur **Installer maintenant**. Le programme d'installation affiche les imprimantes disponibles. Sélectionnez l'imprimante ayant l'adresse IP appropriée. Cliquez sur **Terminer**. Sur l'écran **Options supplémentaires**, vous pouvez installer des logiciels supplémentaires ou cliquer sur quitter. **Passez à l'étape 20**.

DE Beenden Sie alle laufenden Programme auf dem Druckerserver oder auf jedem Computer, der mit dem Gerät verbunden ist. Installieren Sie die Software von der CD. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm. Wählen Sie nach Aufforderung die Option zur Verbindung über das Netzwerk, und klicken Sie anschließend auf **Jetzt installieren**. Das Installationsprogramm führt die verfügbaren Drucker auf. Wählen Sie den Drucker mit der entsprechenden IP-Adresse aus. Klicken Sie auf **Fertig stellen**. Sie können auf der Seite für weitere Optionen zusätzliche Software installieren oder auf „Beenden" klicken. **Fahren Sie mit Schritt 20 fort**.

IT Uscire da tutti i programmi aperti sul server di stampa o su ogni computer in cui verrà condiviso il prodotto. Installare il software dal CD. Seguire le istruzioni riportate sullo schermo. Quando richiesto, selezionare l'opzione di connessione tramite rete, quindi fare clic su **Installa ora**. Nel programma di installazione, vengono visualizzate le stampanti disponibili. Selezionare la stampante che dispone dell'indirizzo IP appropriato. Fare clic su **Fine**. Nella schermata **Opzioni aggiuntive**, è possibile installare software aggiuntivi o fare clic su Esci. **Andare al punto 20**.

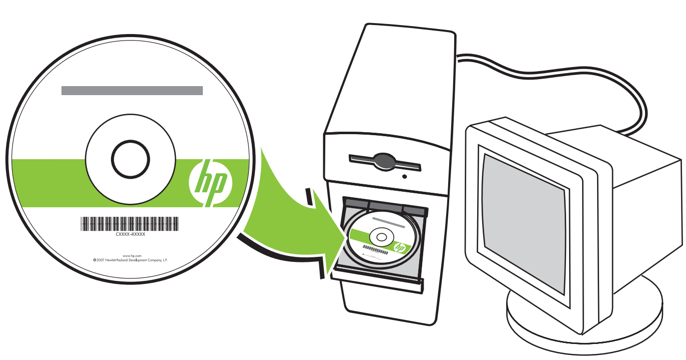
ES Cierre todos los programas abiertos en el servidor de impresión o en los equipos que compartirán el producto. Instale el software del CD. Siga las instrucciones en pantalla. Cuando se le solicite, seleccione **Conexión a través de la red** y, a continuación, haga clic en **Instalar ahora**. El instalador muestra las impresoras disponibles. Seleccione la impresora que tenga la dirección IP apropiada. Haga clic en **Finalizar**. En la pantalla **Opciones adicionales** puede instalar software adicional o hacer clic en Salir. **Diríjase al paso 20**.

CA Sortiu de tots els programes oberts al servidor d'impressió o als ordinadors que compartiran el producte. Instal·leu el programari des del CD. Seguiu les instruccions de la pantalla. Quan es sol·liciti, seleccioneu **Connectat via xarxa**, i feu clic a **Instal·la ara**. L'instal·lador mostra les impressores disponibles. Seleccioneu la impressora que tingui l'adreça IP apropiada. Feu clic a **Finalitza**. A la pantalla **Opcions addicionals** podeu instal·lar programari o fer clic a Surt. **Aneu al pas 20**.

NL Sluit alle programma's die geopend zijn op de afdrukserver of op elke computer die met het apparaat zal werken. Installeer de software vanaf de cd. Volg de instructies op het scherm. Selecteer **Verbonden via het netwerk** wanneer u daarom wordt gevraagd, en klik vervolgens op **Nu installeren**. Het installatieprogramma geeft de beschikbare printers weer. Selecteer de printer die het juiste IP-adres heeft. Klik op **Voltooien**. In het scherm **Meer opties** kunt u desgewenst extra software selecteren. **Ga naar stap 20**.

PT Saia de todos os programas abertos no servidor de impressão ou em cada computador que compartilhe o produto. Instale o software pelo CD. Siga as instruções na tela. Quando solicitado, selecione **Conectado pela rede** e clique em **Instalar agora**. O instalador mostra as impressoras disponíveis. Selecione a impressora que tenha o endereço IP apropriado. Clique em **Concluir**. Na tela **Opções adicionais**, você pode instalar software adicional ou clicar em Sair. **Vá para a etapa 20**.

HE צא מכל התוכניות הפתוחות בשרת ההדפסה או בכל אחד מהמחשבים המשתפים במוצר. התקן את התוכנה מתוך התקליטור. בצע את ההוראות שבמסך. כשתתבקש, בחר **Connected via the Network** (מחובר דרך הרשת) ולחץ על **Install Now** (התקן כעת). תוכנית ההתקנה מציגה את המדפסות הזמינות. בחר במדפסת בעלת כתובת ה-IP המתאימה. לחץ על **Finish** (סיום). במסך **Additional Options** (אפשרויות נוספות) ניתן להתקין תוכנה נוספת או ללחוץ על Exit (יציאה). **עבור לשלב 20**.



10

EN **Windows USB connection**

Quit all open programs on the computer. Install the software from the CD. Follow the onscreen instructions. When prompted, select **Connected directly to the computer**, and then click **Install Now**. Do not connect the USB cable until you are prompted. At the end of the installation, click **Finish**. On the **Additional Options** screen, you can install additional software, or click exit. **Go to step 20**.

FR **Connexion USB sous Windows**

Fermez tous les programmes ouverts sur l'ordinateur. Installez le logiciel depuis le CD. Suivez les instructions à l'écran. Lorsque vous y êtes invité, sélectionnez **Connecté directement à un ordinateur** et cliquez sur **Installer maintenant**. Ne connectez pas le câble USB avant d'y être invité. Une fois l'installation terminée, cliquez sur **Terminer**. Sur l'écran **Options supplémentaires**, vous pouvez installer des logiciels supplémentaires ou cliquer sur quitter. **Passez à l'étape 20**.

DE **USB-Verbindungen über Windows**

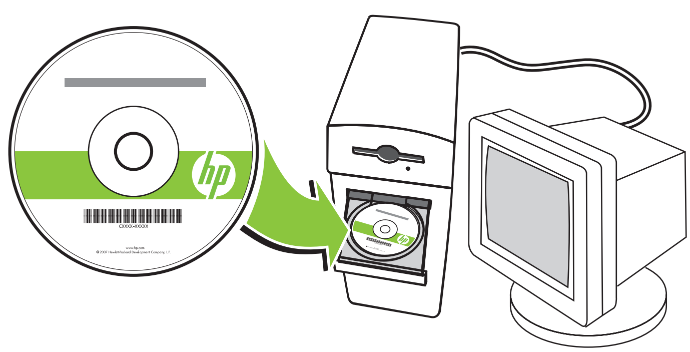
Beenden Sie alle laufenden Programme auf dem Computer. Installieren Sie die Software von der CD. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm. Wählen Sie nach Aufforderung die Option für die direkte Verbindung mit dem Computer, und klicken Sie anschließend auf **Jetzt installieren**. Schließen Sie das USB-Kabel erst nach Aufforderung an. Klicken Sie am Ende der Installation auf **Fertig stellen**. Sie können auf der Seite für weitere Optionen zusätzliche Software installieren oder auf „Beenden" klicken. **Fahren Sie mit Schritt 20 fort**.

IT **Collegamento USB di Windows**

Uscire da tutti i programmi aperti sul computer. Installare il software dal CD. Seguire le istruzioni riportate sullo schermo. Quando richiesto, selezionare l'opzione di connessione diretta al computer, quindi fare clic su **Installa ora**. Non collegare il cavo USB finché non viene richiesto. Al termine dell'installazione, fare clic su **Fine**. Nella schermata **Opzioni aggiuntive**, è possibile installare software aggiuntivi o fare clic su Esci. **Andare al punto 20**.

ES **Conexión USB de Windows**

Cierre todos los programas abiertos en el equipo. Instale el software del CD. Siga las instrucciones en pantalla. Cuando se le solicite, seleccione **Conexión directa al equipo** y, a continuación, haga clic en **Instalar ahora**. No conecte el cable USB hasta que se le solicite. Cuando termine la instalación, haga clic en **Finalizar**. En la pantalla **Opciones adicionales** puede instalar software adicional o hacer clic en Salir. **Diríjase al paso 20**.

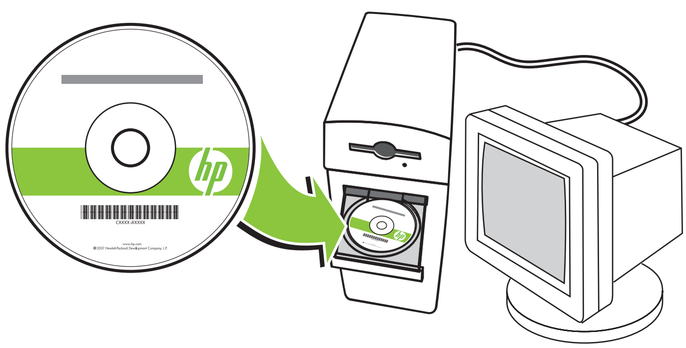


Connexió USB del Windows
Sortiu de tots els programes oberts a l'ordinador Instal·leu el programari des del CD. Seguiu les instruccions de la pantalla. Quan es sol·liciti, seleccioneu **Connectat directament a l'ordinador** i feu clic a **Instal·la ara**. No connecteu el cable USB fins que es sol·liciti. Quan finalitzeu la instal·lació, feu clic a **Finalitza**. A la pantalla **Opcions addicionals** podeu instal·lar programari o fer clic a Surt. **Aneu al pas 20**.

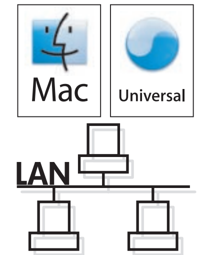
USB-verbinding in Windows
Sluit op de computer alle programma's die geopend zijn. Installeer de software vanaf de cd. Volg de instructies op het scherm. Wanneer u daarom wordt gevraagd, selecteert u **Rechtstreeks op de computer aangesloten** en klikt u op **Nu installeren**. Sluit de USB-kabel pas aan als u daarom wordt gevraagd. Klik aan het einde van de installatie op **Voltooien**. In het scherm **Meer opties** kunt u desgewenst extra software selecteren. **Ga naar stap 20**.

Conexão USB Windows
Saia de todos os programas abertos no computador. Instale o software pelo CD. Siga as instruções na tela. Quando solicitado, selecione **Conectado diretamente ao computador** e clique em **Instalar agora**. Só conecte o cabo USB quando solicitado. No final da instalação, clique em **Concluir**. Na tela **Opções adicionais**, você pode instalar software adicional ou clicar em Sair. **Vá para a etapa 20**.

חיבורי USB של Windows
צא מכל התוכניות הפתוחות במחשב. התקן את התוכנה מתוך התקליטור. בצע את ההוראות שבמסך. כשתתבקש, בחר **Connected directly to the computer** (מחובר ישירות למחשב) ולחץ על **Install Now** (התקן כעת). אל תחבר את כבל ה-USB אלא אם תתבקש לעשות זאת. בתום ההתקנה לחץ על **Finish** (סיום). במסך **Additional Options** (אפשרויות נוספות) ניתן להתקין תוכנה נוספת או ללחוץ על Exit (יציאה). **עבור לשלב 20**.



11



EN **Macintosh network connection**

At the product control panel, press **Menu** ▤. Press ▼to highlight **INFORMATION**, and press **OK**. Press ▼ to highlight **PRINT CONFIGURATION**, and press **OK**. Locate the IP address on the **Embedded Jetdirect** page.

FR **Connexion réseau sous Macintosh**

Dans le panneau de commande, appuyez sur **Menu** ▤. Appuyez sur ▼ pour sélectionner **INFORMATIONS** et appuyez sur **OK**. Appuyez sur ▼ pour sélectionner **IMPRIMER CONFIGURATION** et appuyez sur **OK**. Recherchez l'adresse IP sur la page **Jetdirect intégré**.

DE **Netzwerkverbindungen über Macintosh**

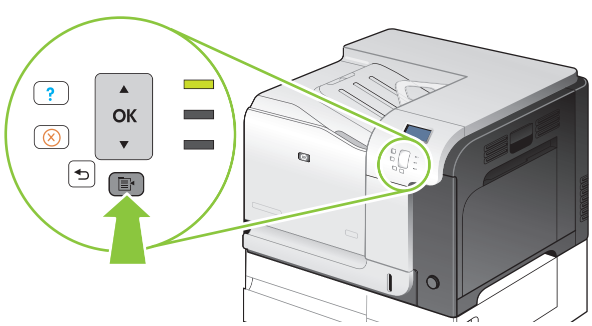
Drücken Sie am Bedienfeld auf **Menü** ▤. Drücken Sie ▼, um **INFORMATIONEN** zu markieren, und drücken Sie auf **OK**. Drücken Sie ▼, um **KONFIGURATION DRUCKEN** zu markieren, und drücken Sie auf **OK**. Suchen Sie die IP-Adresse auf der Seite für das **integrierte Jetdirect**.

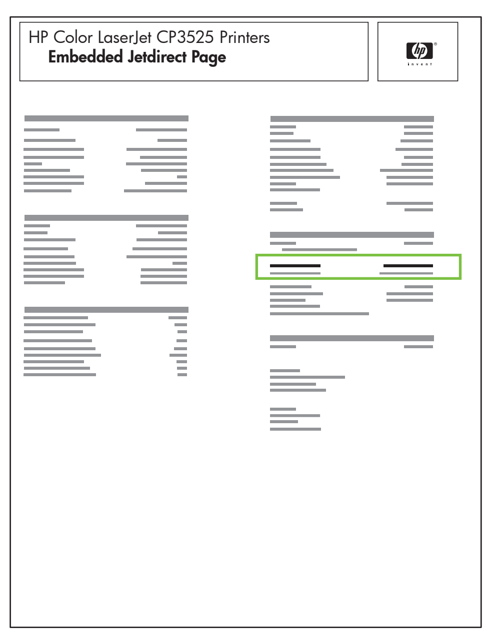
IT **Connessione di rete di Macintosh**

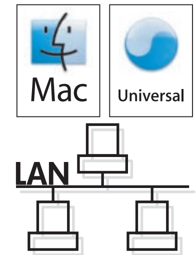
Sul pannello di controllo del prodotto, premere **Menu** ▤. Premere ▼per evidenziare **INFORMAZIONI**, quindi premere **OK**. Premere ▼per evidenziare **STAMPA CONFIGURAZIONE**, quindi premere **OK**. Individuare l'indirizzo IP nella pagina **Jetdirect incorporato**.

ES **Conexión de red de Macintosh**

En el panel de control del producto, pulse **Menú** ▤. Pulse ▼para resaltar **INFORMACIÓN** y, a continuación, pulse **Aceptar**. Pulse ▼ para resaltar **IMPRIMIR CONFIGURACIÓN** y, a continuación, pulse **Aceptar**. Localice la dirección IP en la página **Jetdirect incorporado**.





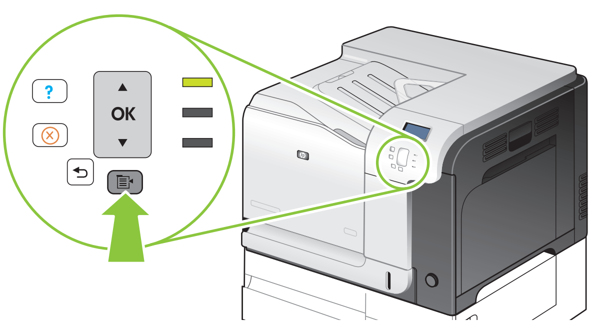


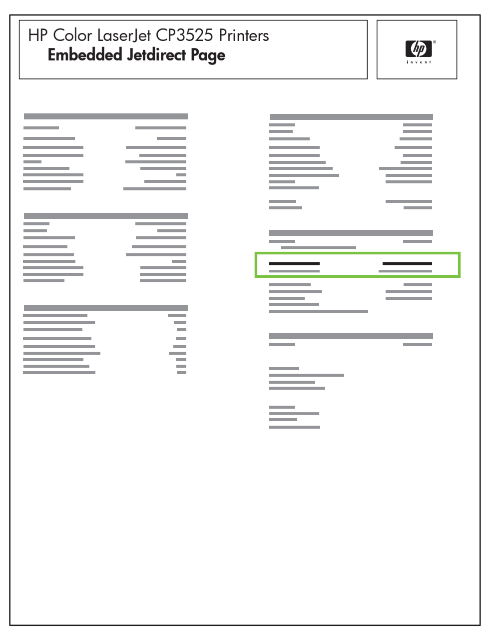
CA **Connexió de xarxa del Macintosh**
Al tauler de control del producte, premeu **Menú** ≣ Premeu ▼per ressaltar **INFORMACIÓ** i premeu **D'acord**. Premeu ▼per ressaltar **IMPRIMEIX CONFIGURACIÓ** i premeu **D'acord**. Busqueu l'adreça IP a la pàgina **Jetdirect incrustat**.

NL **Netwerkverbinding voor Macintosh**
Druk op het bedieningspaneel op **Menu** ≣, druk op ▼om **INFORMATIE** te markeren en druk op **OK**. Druk op ▼om **CONFIGURATIE AFDRUKKEN** te markeren en druk vervolgens op **OK**. Zoek op de pagina van de **geïntegreerde Jetdirect** het IP-adres op.

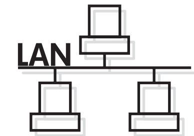
PT **Conexão de rede Macintosh**
No painel de controle do produto, pressione **Menu** ≣ Pressione ▼para destacar **INFORMAÇÕES** e pressione **OK**. Pressione ▼para destacar **IMPRIMIR CONFIGURAÇÃO** e pressione **OK**. Localize o endereço IP na página **Jetdirect incorporado**.

HE **חיבורי רשת של Macintosh**
בלוח הבקרה של המוצר לחץ על **Menu** ≣ (תפריט). לחץ על ▼ כדי לסמן את **INFORMATION** (מידע) ולחץ על **OK** (אישור). לחץ על ▼ כדי לסמן את **PRINT CONFIGURATION** (תצורת הדפסה) ולחץ על **OK** (אישור). אתר את כתובת ה-IP בדף **Embedded Jetdirect** (Jetdirect משובץ).





12



EN If the IP address is something other than 0.0.0.0, or 192.0.0.192, or 169.254.x.x, the network configuration was successful. Go to step 13.

Otherwise, you must manually assign the IP address. Ask your network administrator for the IP address. At the product control panel, press **Menu** ☰ .
Press ▼ to highlight **CONFIGURE DEVICE**, and press **OK**. Highlight **I/O**, and press **OK**.

Highlight **EMBEDDED JETDIRECT MENU**, and press **OK**. Highlight **TCP/IP**, and press **OK**. Highlight **IPV4 SETTINGS**, and press **OK**. Highlight **CONFIG METHOD**, and press **OK**. Highlight **MANUAL**, and press **OK**. Highlight **MANUAL SETTINGS**, and press **OK**. Highlight **IP ADDRESS**, and press **OK**. Press ▲ or ▼ to increase or decrease the number for the first byte of the IP address. Press **OK** to move to the next set of numbers. Repeat this process until the IP address is complete, and then press **OK**.

FR Si l'adresse IP est différente de 0.0.0.0 ou 192.0.0.192 ou 169.254.x.x, la configuration du réseau est terminée. Passez à l'étape 13.

Dans le cas contraire, vous devez attribuer une adresse IP manuellement. Demandez l'adresse IP à votre administrateur réseau. Dans le panneau de commande, appuyez sur **Menu** ☰ Appuyez sur ▼pour sélectionner **CONFIGURATION PERIPHERIQUE** et appuyez sur **OK**. Sélectionnez **E/S** et appuyez sur **OK**.

Sélectionnez **MENU JETDIRECT INTEGRE** et appuyez sur **OK**. Sélectionnez **TCP/IP** et appuyez sur **OK**. Sélectionnez **PARAMETRES IPV4** et appuyez sur **OK**. Sélectionnez **METHODE CONFIG.** et appuyez sur **OK**. Sélectionnez **MANUEL** et appuyez sur **OK**. Sélectionnez **PARAMETRES MANUELS** et appuyez sur **OK**. Sélectionnez **ADRESSE IP** et appuyez sur **OK**. Appuyez sur ▲ou ▼pour augmenter ou diminuer le chiffre du premier octet de l'adresse IP. Appuyez sur **OK** pour passer au groupe de chiffres suivant. Répétez cette procédure jusqu'à ce que l'adresse IP soit complète et appuyez sur **OK**.

DE Falls die IP-Adresse nicht 0.0.0.0, 192.0.0.192 oder 169.254.x.x lautet, war die Netzwerkkonfiguration erfolgreich. Fahren Sie mit Schritt 13 fort.

Weisen Sie andernfalls die IP-Adresse manuell zu. Fragen Sie Ihren Netzwerkadministrator nach der IP-Adresse. Drücken Sie am Bedienfeld auf **Menü** ☰ Drücken Sie auf ▼, um **GERÄT KONFIGURIEREN** zu markieren, und drücken Sie auf **OK**. Markieren Sie **I/O**, und drücken Sie auf **OK**.

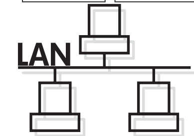
Markieren Sie **MENÜ FÜR INTEGR. JETDIRECT**, und drücken Sie auf **OK**. Markieren Sie **TCP/IP**, und drücken Sie auf **OK**. Markieren Sie **IPV4-EINSTELLUNGEN**, und drücken Sie auf **OK**. Markieren Sie **KONFIG.-METHODE**, und drücken Sie auf **OK**. Markieren Sie **MANUELL**, und drücken Sie auf **OK**. Markieren Sie **MANUELLE EINSTELLUNGEN**, und drücken Sie auf **OK**. Markieren Sie **IP-ADRESSE**, und drücken Sie auf **OK**. Drücken Sie auf ▲ oder ▼, um die Zahl für das erste Byte der IP-Adresse zu erhöhen oder zu verringern. Drücken Sie auf **OK**, um zur nächsten Zahlengruppe zu springen. Wiederholen Sie den Vorgang, bis die IP-Adresse vollständig ist, und drücken Sie anschließend auf **OK**.

IT Se l'indirizzo IP è diverso da 0.0.0.0 o 192.0.0.192 o 169.254.x.x, la configurazione di rete è stata eseguita correttamente. Andare al punto 13.

Altrimenti, è necessario assegnare manualmente l'indirizzo IP. Per l'indirizzo IP, rivolgersi all'amministratore di rete. Sul pannello di controllo del prodotto, premere **Menu** ☰. Premere ▼ per evidenziare **CONFIGURA PERIFERICA**, quindi premere **OK**. Evidenziare **I/O**, quindi premere **OK**.

Evidenziare **MENU PERIFERICA INTERNA JETDIRECT**, quindi premere **OK**. Evidenziare **TCP/IP**, quindi premere **OK**. Evidenziare **IMPOSTAZIONI IPV4**, quindi premere **OK**. Evidenziare **METODO CONFIGURAZIONE**, quindi premere **OK**. Evidenziare **MANUALE**, quindi premere **OK**. Evidenziare **IMPOSTAZIONI MANUALI**, quindi premere **OK**. Evidenziare **INDIRIZZO IP**, quindi premere **OK**. Premere ▲ o ▼ per aumentare o ridurre il numero della prima parte dell'indirizzo IP. Premere **OK** per passare al set di numeri successivo. Ripetere questo processo finché l'indirizzo IP non è completo, quindi premere **OK**.

ES Si la dirección IP es distinta de 0.0.0.0, 192.0.0.192 o 169.254.x.x, significa que la red se ha configurado correctamente. Diríjase al paso 13.



Si no es así, deberá asignar la dirección IP de forma manual. Pregunte la dirección IP al administrador de red. En el panel de control del producto, pulse **Menú** ≣.
Pulse ▼ para resaltar **CONFIGURAR DISPOSITIVO** y, a continuación, pulse **Aceptar**. Resalte **E/S** y pulse **Aceptar**.

Resalte **MENÚ JETDIRECT INCORPORADO** y pulse **Aceptar**. Resalte **TCP/IP** y pulse **Aceptar**. Resalte **CONFIGURACIÓN DE IPV4** y pulse **Aceptar**. Resalte **MÉTODO DE CONFIG.** y pulse **Aceptar**. Resalte **MANUAL** y pulse **Aceptar**. Resalte **CONFIGURACIÓN MANUAL** y pulse **Aceptar**. Resalte **DIRECCIÓN IP** y pulse **Aceptar**.
Pulse ▲ o ▼ para aumentar o reducir el número del primer byte de la dirección IP. Pulse **Aceptar** para ir al siguiente conjunto de números. Repita este proceso hasta que la dirección IP esté completa y, a continuación, pulse **Aceptar**.

CA Si l'adreça IP no és 0.0.0.0, 192.0.0.192 o 169.254.x.x, vol dir que la configuració de la xarxa s'ha fet correctament. Aneu al pas 13.

Si no, haureu d'assignar manualment l'adreça IP. Demaneu l'adreça IP a l'administrador de la xarxa. Al tauler de control del producte, premeu **Menú** ≣ Premeu ▼per ressaltar **CONFIG. DISP.** i premeu **OK**. Ressalteu **E/S** i premeu **D'acord**.

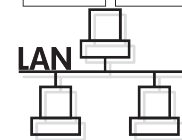
Ressalteu **MENÚ JETDIRECT** i premeu **D'acord**. Ressalteu **TCP/IP** i premeu **D'acord**. Ressalteu **PARÀMETRES IPV4** i premeu **D'acord**. Ressalteu **MÈTODE DE CONFIGURACIÓ** i premeu **D'acord**. Ressalteu **MANUAL** i premeu **D'acord**. Ressalteu **CONFIGURACIÓ MANUAL** i premeu **D'acord**. Ressalteu **ADREÇA IP** i premeu **D'acord**. Premeu ▲o ▼ per augmentar o reduir el nombre del primer byte de l'adreça IP. Premeu **D'acord** per anar al següent joc de números. Repetiu aquests procés fins completar l'adreça IP i després premeu **D'acord**.

NL Als het IP-adres niet 0.0.0.0, 192.0.0.192 of 169.254.x.x is, is het netwerk juist geconfigureerd. Ga naar stap 13.

Anders dient u het IP-adres handmatig toe te wijzen. Vraag uw netwerkbeheerder om het IP-adres. Druk op het bedieningspaneel op **Menu** ≣, markeer **APPARAAT CONFIGUREREN** met ▼en druk op **OK**. Markeer **I/O** en druk op **OK**.

Markeer **MENU GEÏNTEGREERDE JETDIRECT** en druk op **OK**. Markeer **TCP/IP** en druk op **OK**. Markeer **IPV4-INSTELLINGEN** en druk op **OK**. Markeer **CONFIG METHODE** en druk op **OK**. Markeer **HANDMATIG** en druk op **OK**. Markeer **HANDMATIGE INSTELLINGEN** en druk op **OK**. Markeer **IP-ADRES** en druk op **OK**. Druk op ▲of ▼ om een hoger of lager getal in te stellen voor de eerste byte van het IP-adres. Druk op **OK** om naar de volgende reeks cijfers te gaan. Herhaal dit proces tot het IP-adres volledig is ingevoerd en druk vervolgens op **OK**.

PT Se o endereço IP for diferente de 0.0.0.0, 192.0.0.192 ou 169.254.x.x, é porque a configuração da rede foi bem-sucedida. Vá para a etapa 13.



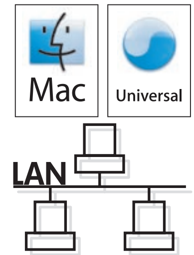
Caso contrário, você deve atribuir manualmente o endereço IP. Peça que o administrador da rede lhe informe o endereço IP. No painel de controle do produto, pressione **Menu** ☰. Pressione ▼ para destacar **CONFIGURAR DISPOSITIVO** e pressione **OK.** Destaque **E/S** e pressione **OK.**

Destaque **MENU JETDIRECT INCORPORADO** e pressione **OK.** Destaque **TCP/IP** e pressione **OK.** Destaque **CONFIGURAÇÕES IPV4** e pressione **OK.** Destaque **MÉTODO DE CONFIG** e pressione **OK.** Destaque **MANUAL** e pressione **OK.** Destaque **CONFIGURAÇÕES MANUAIS** e pressione **OK.** Destaque **ENDEREÇO IP** e pressione **OK.** Pressione ▲ ou ▼ para aumentar ou reduzir o número do primeiro byte do endereço IP. Pressione **OK** para ir até o próximo conjunto de números. Repita esse processo até que o endereço IP esteja completo e pressione **OK**.

HE אם התבנית של כתובת ה-IP שונה מ-0.0.0.0 או מ-192.0.0.192 או מ-169.254.x.x - הגדרת הרשת הושלמה בהצלחה. עבור לשלב 13.

אחרת תיאלץ לשייך את כתובת ה-IP באופן ידני. ברר אצל מנהל הרשת מהי כתובת ה-IP. בלוח הבקרה של המוצר לחץ על **Menu** ☰ (תפריט). לחץ על ▼ כדי לסמן את **CONFIGURE DEVICE** (הגדר תצורת התקן) ולחץ על **OK** (אישור). סמן את **I/O** (קלט/פלט) ולחץ על **OK** (אישור). סמן את **EMBEDDED JETDIRECT MENU** (תפריט JetDirect משובץ) ולחץ על **OK** (אישור). סמן את **TCP/IP** ולחץ על **OK** (אישור). סמן את **IPV4 SETTINGS** (הגדרות IPV4) ולחץ על **OK** (אישור). סמן את **CONFIG METHOD** (אופן ההגדרה) ולחץ על **OK** (אישור). סמן את **MANUAL** (ידני) ולחץ על **OK** (אישור). סמן את **MANUAL SETTINGS** (הגדרות ידניות) ולחץ על **OK** (אישור). סמן את **IP ADDRESS** (כתובת IP) ולחץ על **OK** (אישור). לחץ על ▲ או על ▼ כדי להגדיל או להקטין את מספר הבית הראשון של כתובת ה-IP. לחץ על **OK** (אישור) כדי לעבור לקבוצת המספרים הבאה. חזור על התהליך עד להשלמתה של כתובת ה-IP ולחץ על **OK** (אישור).

13



EN Quit all open programs on the print server or on each computer that will share the product. Install the software from the CD. Click the product icon, and follow the onscreen instructions. Click **Close** when the installation is finished.

FR Fermez tous les programmes ouverts sur le serveur d'impression ou sur tous les ordinateurs qui partageront le produit. Installez le logiciel depuis le CD. Cliquez sur l'icône du produit et suivez les instructions à l'écran. Cliquez sur **Fermer** lorsque l'installation est terminée.

DE Beenden Sie alle laufenden Programme auf dem Druckerserver oder auf jedem Computer, der mit dem Gerät verbunden ist. Installieren Sie die Software von der CD. Klicken Sie auf das Gerätesymbol, und befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm. Klicken Sie auf **Schließen**, sobald die Installation beendet wurde.

IT Uscire da tutti i programmi aperti sul server di stampa o su ogni computer in cui verrà condiviso il prodotto. Installare il software dal CD. Fare clic sull'icona del prodotto e seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo. Fare clic su **Chiudi** una volta terminata l'installazione.

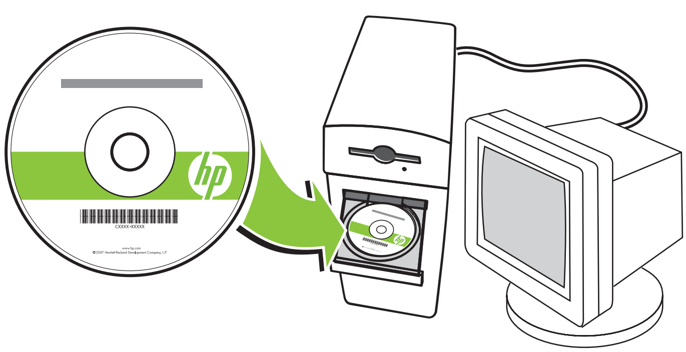
ES Cierre todos los programas abiertos en el servidor de impresión o en los equipos que compartirán el producto. Instale el software del CD. Haga clic en el icono del producto y siga las instrucciones en pantalla. Haga clic en **Cerrar** cuando haya terminado la instalación.

CA Sortiu de tots els programes oberts al servidor d'impressió o als ordinadors que compartiran el producte. Instal·leu el programari des del CD. Feu clic a la icona del producte i seguiu les instruccions de la pantalla. Feu clic a **Tanca** quan finalitzeu la instal·lació.

NL Sluit alle programma's die geopend zijn op de afdrukserver of op elke computer die met het apparaat zal werken. Installeer de software vanaf de cd. Klik op het apparaatpictogram en volg de instructies op het scherm. Klik op **Sluiten** als de installatie is voltooid.

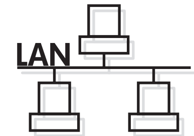
PT Saia de todos os programas abertos no servidor de impressão ou em cada computador que compartilhe o produto. Instale o software pelo CD. Clique no ícone do produto e siga as instruções na tela. Clique em **Fechar** quando a instalação tiver terminado.

HE צא מכל התוכניות הפתוחות בשרת ההדפסה או בכל אחד מהמחשבים המשתפים במוצר. התקן את התוכנה מתוך התקליטור. לחץ על סמל המוצר ובצע את ההוראות שבמסך. לחץ על **Close** (סגור) בתום ההתקנה.



14

EN At the computer, open the **Apple** menu and click **System Preferences** and then click **Print & Fax**. click **Add** or **+**, and then select the connection type (**Default Browser** or **IP Printer**).
Default Browser: Select the product from the list. From the **Print Using** drop-down list, select the printer model if one is not already selected. Click **Add**.
IP Printer: From the Protocol drop-down list, select **Socket/HP Jet Direct**. Enter the IP address for the product. From the **Print Using** drop-down list, select the printer model if one is not already selected.

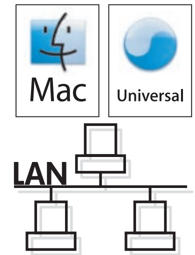


FR Sur l’ordinateur, ouvrez le menu **Pomme**, cliquez sur **Préférences système** et sur **Imprimantes et fax**. Cliquez sur **Ajouter** ou **+**, puis sélectionnez le type de connexion (**Navigateur par défaut** ou **Imprimante IP**).
Navigateur par défaut : Sélectionnez le produit dans la liste. Dans la liste déroulante **Utilisation de l’imprimante**, sélectionnez le modèle de l’imprimante si ce n’est pas encore fait. Cliquez sur **Ajouter**.
Imprimante IP : Dans la liste déroulante Protocole, sélectionnez **Socket/HP Jet Direct**. Entrez l’adresse IP du produit. Dans la liste déroulante **Utilisation de l’imprimante**, sélectionnez le modèle de l’imprimante si ce n’est pas encore fait.

DE Rufen Sie das **Apple**-Menü des Computers auf, und klicken Sie auf **Systemvoreinstellungen** und anschließend auf **Drucken u. Fax**. Klicken Sie auf **Hinzufügen** oder **+**, und wählen Sie den Verbindungstyp aus (**Standard-Browser** oder **IP-Drucker**).
Standard-Browser: Wählen Sie das Gerät aus der Liste aus. Wählen Sie aus der Dropdown-Liste **Drucken mit** das Druckermodell aus, wenn kein Modell bereits ausgewählt ist. Klicken Sie auf **Hinzufügen**.
IP-Drucker: Wählen Sie aus der Dropdown-Liste der Protokoll die Option **Socket/HP Jet Direct** aus. Geben Sie die IP-Adresse des Geräts ein. Wählen Sie aus der Dropdown-Liste **Drucken mit** das Druckermodell aus, wenn kein Modell bereits ausgewählt ist.

IT Sul computer, aprire il menu **Apple** e fare clic su **Preferenze di Sistema** quindi fare clic su **Stampa e Fax**. Fare clic su **Aggiungi** o **+**, quindi selezionare il tipo di connessione desiderata (**Browser predefinito** o **Stampante IP**).
Browser predefinito: selezionare il prodotto dall'elenco. Nell'elenco a discesa **Stampa con**, selezionare il modello di stampante, se non ne è già selezionato uno. Fare clic su **Aggiungi**.
Stampante IP: nell'elenco a discesa Protocollo, selezionare **Socket/HP Jet Direct**. Immettere l'indirizzo IP per il prodotto. Nell'elenco a discesa **Stampa con**, selezionare il modello di stampante, se non ne è già selezionato uno.

ES En el equipo, abra el menú **Apple**, haga clic en **Preferencias del sistema** y, a continuación, haga clic en **Impresión y fax**. Haga clic en **Añadir** o **+** y, a continuación, seleccione el tipo de conexión (**Navegador predeterminado** o **Impresora IP**).
Navegador predeterminado: seleccione el producto en la lista. En la lista desplegable **Imprimir con**, seleccione el modelo de impresora si aún no hay ninguno seleccionado. Haga clic en **Añadir**.
Impresora IP: en la lista desplegable Protocolo, seleccione **Toma/HP Jet Direct**. Introduzca la dirección IP del producto. En la lista desplegable **Imprimir con**, seleccione el modelo de impresora si aún no hay ninguno seleccionado.



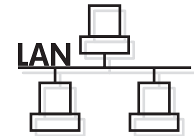
CA A l'ordinador, obriu el menú **Apple**, feu clic a **Preferències del sistema** i, després, a **Impressió i fax**. Feu clic a **Afegeix** o a **+** i seleccioneu el tipus de connexió (**Navegador predeterminat** o **Impressora IP**).
Navegador predeterminat: Seleccioneu el producte de la llista. A la llista desplegable **Imprimeix amb**, seleccioneu el model d'impressora si no se n'ha seleccionat cap. Feu clic a **Afegeix**.
Impressora IP: A la llista desplegable Protocol, seleccioneu **Socket/HP Jet Direct**. Especifiqueu l'adreça IP del producte. A la llista desplegable **Imprimeix amb**, seleccioneu el model d'impressora si no se n'ha seleccionat cap.

NL Open op de computer het menu **Apple** en klik op **Systeemvoorkeuren**, en klik vervolgens op **Afdrukken en faxen**. Klik op **Voeg toe** of **+** en selecteer het type verbinding (**Standaardkiezer** of **IP-printer**).
Standaardkiezer: selecteer het apparaat in de lijst. Selecteer in de vervolgkeuzelijst **Druk af via** het printermodel, als er nog geen model is geselecteerd. Klik op **Voeg toe**.
IP-printer: In de vervolgkeuzelijst Protocol kiest u **HP JetDirect Socket**. Voer het IP-adres van het apparaat in. Selecteer in de vervolgkeuzelijst **Druk af via** het printermodel, als er nog geen model is geselecteerd.

PT No computador, abra o menu **Apple** e clique em **Preferências de sistema** e, em seguida, clique em **Impressão e fax**. Clique em **Adicionar** ou em **+** e selecione o tipo de conexão (**Navegador padrão** ou **Impressora IP**).
Navegador padrão: Selecione o produto na lista. Na lista suspensa **Imprimir usando**, selecione o modelo de impressora se ainda não tiver sido selecionado. Clique em **Adicionar**.
Impressora IP: Na lista suspensa Protocolo, selecione **Soquete/HP Jet Direct**. Digite o endereço IP do produto. Na lista suspensa **Imprimir usando**, selecione o modelo de impressora se ainda não tiver sido selecionado.

HE פתח את תפריט **Apple** במחשב ולחץ על **System Preferences** (העדפות מערכת) ולאחר מכן לחץ על **Print & Fax** (מדפסות ופקסים). לחץ על **Add** (הוספה) או על **+** ולאחר מכן בחר בסוג החיבור (**Default Browser** [דפדפן ברירת המחדל] או **IP Printer** [**מדפסת IP**]).
דפדפן ברירת המחדל: בחר במוצר מתוך הרשימה. מתוך הרשימה הנפתחת **Print Using** (הדפס באמצעות) בחר בדגם המדפסת אם טרם נבחר כזה. לחץ על **Add** (הוספה).
מדפסת IP: מתוך הרשימה הנפתחת של פרוטוקולים בחר **Socket/HP Jet Direct** (שקע/HP Jet Direct). הזן את כתובת ה-IP של המוצר. מתוך הרשימה הנפתחת **Print Using** (הדפס באמצעות) בחר בדגם המדפסת אם טרם נבחר כזה.

15



EN Configure the product software to recognize the installed accessories. Highlight the product and select **Printer Setup**. The **Installable Options** dialog box appears. Select the product options that you are using. Click **Apply Changes**.
Go to step 20.

FR Configurez le logiciel du produit pour qu'il reconnaisse les accessoires installés. Sélectionnez le produit, puis **Configuration de l'imprimante**. La boîte de dialogue **Options d'installation** s'affiche. Sélectionnez les options du produit que vous utilisez. Cliquez sur **Appliquer les modifications**.
Passez à l'étape 20.

DE Konfigurieren Sie die Gerätesoftware so, dass das installierte Zubehör erkannt wird. Markieren Sie das Produkt, und wählen Sie die Option für die Druckereinrichtung. Das Dialogfeld **Installierbare Optionen** wird angezeigt. Wählen Sie die Geräteoptionen aus, die Sie verwenden. Klicken Sie auf **Änderungen übernehmen**.
Fahren Sie mit Schritt 20 fort.

IT Configurare il software del prodotto per riconoscere gli accessori installati. Evidenziare il prodotto e selezionare **Configurazione Stampante**. Viene visualizzata la finestra di dialogo **Opzioni Installabili**. Selezionare le opzioni del prodotto in uso. Fare clic su **Applica modifiche**.
Andare al punto 20.

ES Configure el software del producto para que reconozca los accesorios instalados. Resalte el producto y seleccione **Configuración de la impresora**. Aparecerá el cuadro de diálogo **Opciones instalables**. Seleccione las opciones del producto que va a utilizar. Haga clic en **Aplicar cambios**.
Diríjase al paso 20.

CA Configureu el programari del producte perquè reconegui els accessoris instal·lats. Ressalteu el producte i seleccioneu **Configuració de la impressora**. Apareix el quadre de diàleg **Opcions instal·lables**. Seleccioneu les opcions del producte que utilitzeu. Feu clic a **Aplica els canvis**.
Aneu al pas 20.

NL Configureer de apparaatsoftware zodat de geïnstalleerde accessoires worden herkend. Markeer het apparaat en selecteer **Printerconfiguratie**. Het dialoogvenster **Installatiemogelijkheden** wordt weergegeven. Selecteer de apparaten die u gebruikt. Klik op **Pas wijzigingen toe**.
Ga naar stap 20.

PT Configure o software do produto para reconhecer os acessórios instalados. Destaque o produto e selecione **Configuração da impressora**. A caixa de diálogo **Opções de instalação** será exibida. Selecione as opções do produto que você está usando. Clique em **Aplicar alterações**.
Vá para a etapa 20.

HE הגדר את תוכנת המוצר כך שתזהה את האביזרים המותקנים. סמן את המוצר ובחר **Printer Setup** (הגדרת המדפסת). תיבת הדו שיח **Installable Options** (אפשרויות להתקנה) מופיעה. בחר באפשרויות המוצר שבהן אתה משתמש. לחץ על **Apply Changes** (החל שינויים).
עבור לשלב 20.

16

Mac Universal

USB

EN **Macintosh USB connection**
Install the software from the CD. Click the product icon, and follow the onscreen instructions. Click **Close** when the installation is finished.

FR **Connexion USB sous Macintosh**
Installez le logiciel depuis le CD. Cliquez sur l'icône du produit et suivez les instructions à l'écran. Cliquez sur **Fermer** lorsque l'installation est terminée.

DE **USB-Verbindungen über Macintosh**
Installieren Sie die Software von der CD. Klicken Sie auf das Gerätesymbol, und befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm. Klicken Sie auf **Schließen**, sobald die Installation beendet wurde.

IT **Collegamento USB di Macintosh**
Installare il software dal CD. Fare clic sull'icona del prodotto e seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo. Fare clic su **Chiudi** una volta terminata l'installazione.

ES **Conexión USB de Macintosh**
Instale el software del CD. Haga clic en el icono del producto y siga las instrucciones en pantalla. Haga clic en **Cerrar** cuando haya terminado la instalación.

CA **Connexió USB del Macintosh**
Instal·leu el programari des del CD. Feu clic a la icona del producte i seguiu les instruccions de la pantalla. Feu clic a **Tanca** quan finalitzeu la instal·lació.

NL **USB-verbinding voor Macintosh**
Installeer de software vanaf de cd. Klik op het apparaatpictogram en volg de instructies op het scherm. Klik op **Sluiten** als de installatie is voltooid.

PT **Conexão USB Macintosh**
Instale o software pelo CD. Clique no ícone do produto e siga as instruções na tela. Clique em **Fechar** quando a instalação tiver terminado.

HE **חיבור USB של Macintosh**
התקן את התוכנה מתוך התקליטור. לחץ על סמל המוצר ובצע את ההוראות שבמסך. לחץ על **Close** (סגור) בתום ההתקנה.



17

EN Connect the USB cable between the product and the computer.

FR Connectez le produit à l’ordinateur à l’aide d’un câble USB.

DE Schließen Sie ein USB-Kabel an das Gerät und den Computer an.

IT Collegare il cavo USB del prodotto al computer.

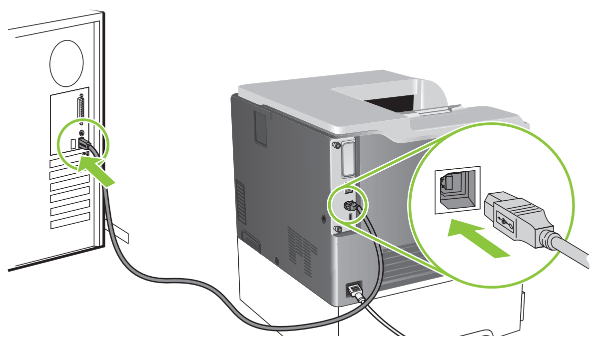
ES Conecte el cable USB al producto y al equipo.

CA Connecteu el cable USB al producte i a l'ordinador.

NL Sluit het apparaat en de computer op elkaar aan met de USB-kabel.

PT Conecte o cabo USB entre o produto e o computador.

HE חבר את כבל ה-USB למוצר ולמחשב.



18

EN At the computer, open the Apple menu and click **System Preferences** and then click **Print & Fax**. If the product name appears in the printer list, go to step 19.
Otherwise, click **Add** or **+**, and then select **Default Browser** or **Default**. Select the product name from the printer list, and click **Add**.

FR Sur l'ordinateur, ouvrez le menu Pomme, cliquez sur **Préférences système** et sur **Imprimantes et fax**.
Si le nom du produit s'affiche dans la liste d'imprimantes, passez à l'étape 19.
Dans le cas contraire, cliquez sur **Ajouter** ou **+**, puis sélectionnez **Navigateur par défaut** ou **Défaut**.
Sélectionnez le nom du produit dans la liste d'imprimantes et cliquez sur **Ajouter**.

DE Rufen Sie das **Apple**-Menü des Computers auf, und klicken Sie auf **Systemvoreinstellungen** und anschließend auf Drucken u. Fax. Ist der Produktname in der Druckerliste aufgeführt, fahren Sie mit Schritt 19 fort.
Klicken Sie andernfalls auf **Hinzufügen** oder **+**, und wählen Sie anschließend **Standard-Browser** oder **Standard** aus. Wählen Sie den Produktnamen auf der Druckerliste aus, und klicken Sie auf **Hinzufügen**.

IT Sul computer, aprire il menu Apple e fare clic su **Preferenze di Sistema** quindi fare clic su **Stampa e Fax**.
Se il nome del prodotto viene visualizzato nell'elenco delle stampanti, andare al punto 19.
In caso contrario, fare clic su **Aggiungi** o **+**, quindi selezionare **Browser predefinito** o **Predefinito**.
Selezionare il nome del prodotto dall'elenco delle stampanti, quindi fare clic su **Aggiungi**.

ES En el equipo, abra el menú Apple, haga clic en **Preferencias del sistema** y, a continuación, haga clic en **Impresión y fax**. Si el nombre del producto aparece en la lista de impresoras, diríjase al paso 19.
Si no es así, haga clic en **Añadir** o **+** y, a continuación, seleccione **Navegador predeterminado** o **Predeterminado**. Seleccione el nombre del producto de la lista de impresoras y haga clic en **Añadir**.

CA A l'ordinador, obriu el menú Apple, feu clic a **Preferències del sistema** i, després, a **Impressió i fax**.
Si a la llista d'impressores apareix el nom del producte, aneu al pas 19.
Si no, feu clic a **Afegeix** o a **+** i, tot seguit, seleccioneu **Navegador predeterminat** o **Predeterminat**.
Seleccioneu el nom del producte de la llista d'impressores i feu clic a **Afegeix**.

NL Open op de computer het menu **Apple** en klik op **Systeemvoorkeuren**, en klik vervolgens op Afdrukken en faxen. Als het apparaat in de printerlijst voorkomt, gaat u naar stap 19.
Als dit niet het geval is, klikt u op **Voeg toe** of op **+** en selecteert u vervolgens **Standaardkiezer** of **Standaard**.
Selecteer het apparaat in de printerlijst en klik op **Voeg toe**.

PT No computador, abra o menu Apple e clique em **Preferências de sistema** e depois em **Impressão e fax**.
Se o nome do produto aparecer na lista de impressoras, vá para a etapa 19.
Caso contrário, clique em **Adicionar** ou em **+** e, em seguida, selecione **Navegador padrão** ou **Padrão**.
Selecione o nome do produto na lista de impressoras e clique em **Adicionar**.

HE פתח את תפריט Apple במחשב ולחץ על **System Preferences** (העדפות מערכת) ולאחר מכן לחץ על **Print & Fax** (מדפסות ופקסים). אם שם המוצר מופיע ברשימת המדפסות, עבור לשלב 19.
אם לא, לחץ על **Add** (הוספה) או על **+** ולאחר מכן בחר **Default Browser** (דפדפן ברירת המחדל) או **Default** (ברירת מחדל).
בחר בשם המוצר מתוך רשימת המדפסות ולחץ על **Add** (הוספה).

19

Mac Universal USB

EN Configure the product software to recognize the installed accessories. Highlight the product and select **Printer Setup**. The **Installable Options** dialog box appears. Select the product options that you are using. Click **Apply Changes**.
Go to step 20.

FR Configurez le logiciel du produit pour qu'il reconnaisse les accessoires installés. Sélectionnez le produit, puis **Configuration de l'imprimante**. La boîte de dialogue **Options d'installation** s'affiche. Sélectionnez les options du produit que vous utilisez. Cliquez sur **Appliquer les modifications**.
Passez à l'étape 20.

DE Konfigurieren Sie die Gerätesoftware so, dass das installierte Zubehör erkannt wird. Markieren Sie das Produkt, und wählen Sie die Option für die Druckereinrichtung. Das Dialogfeld **Installierbare Optionen** wird angezeigt. Wählen Sie die Geräteoptionen aus, die Sie verwenden. Klicken Sie auf **Änderungen übernehmen**.
Fahren Sie mit Schritt 20 fort.

IT Configurare il software del prodotto per riconoscere gli accessori installati. Evidenziare il prodotto e selezionare **Configurazione Stampante**. Viene visualizzata la finestra di dialogo **Opzioni Installabili**. Selezionare le opzioni del prodotto in uso. Fare clic su **Applica modifiche**.
Andare al punto 20.

ES Configure el software del producto para que reconozca los accesorios instalados. Resalte el producto y seleccione **Configuración de la impresora**. Aparecerá el cuadro de diálogo **Opciones instalables**. Seleccione las opciones del producto que va a utilizar. Haga clic en **Aplicar cambios**.
Diríjase al paso 20.

CA Configureu el programari del producte perquè reconegui els accessoris instal·lats. Ressalteu el producte i seleccioneu **Configuració de la impressora**. Apareix el quadre de diàleg **Opcions instal·lables**. Seleccioneu les opcions del producte que utilitzeu. Feu clic a **Aplica els canvis**.
Aneu al pas 20.

NL Configureer de apparaatsoftware zodat de geïnstalleerde accessoires worden herkend. Markeer het apparaat en selecteer **Printerconfiguratie**. Het dialoogvenster **Installatiemogelijkheden** wordt weergegeven. Selecteer de apparaten die u gebruikt. Klik op **Pas wijzigingen toe**.
Ga naar stap 20.

PT Configure o software do produto para reconhecer os acessórios instalados. Destaque o produto e selecione **Configuração da impressora**. A caixa de diálogo **Opções de instalação** será exibida. Selecione as opções do produto que você está usando. Clique em **Aplicar alterações**.
Vá para a etapa 20.

HE הגדר את תוכנת המוצר כך שתזהה את האביזרים המותקנים. סמן את המוצר ובחר **Printer Setup** (הגדרת המדפסת). תיבת הדו שיח **Installable Options** (אפשרויות להתקנה) מופיעה. בחר באפשרויות המוצר שבהן אתה משתמש. לחץ על **Apply Changes** (החל שינויים).
עבור לשלב 20.

20

EN **Test the software installation**. Print a page from any program to make sure that the software is correctly installed. Note: If the installation failed, reinstall the software, or see the problem solving section in the User Guide.

FR **Vérifiez que le logiciel est bien installé**. Imprimez une page de votre choix pour vous assurer que le logiciel est installé correctement. Remarque : En cas d'échec de l'installation, réinstallez le logiciel ou reportez-vous à la section résolution de problèmes du Guide de l'utilisateur.

DE **Testen Sie die Softwareinstallation**. Drucken Sie eine Seite aus einem beliebigen Programm, um sicherzustellen, dass die Software richtig installiert wurde. Hinweis: Ist die Installation fehlgeschlagen, installieren Sie die Software erneut, oder lesen Sie den Abschnitt zur Fehlerbehebung im Benutzerhandbuch.

IT **Eseguire il test dell'installazione del software**. Per verificare che il software sia installato correttamente, stampare una pagina da qualsiasi schermata. Nota: se l'installazione non è riuscita, reinstallare il software o consultare la sezione relativa alla risoluzione dei problemi nella Guida dell'utente.

ES **Pruebe la instalación del software**. Imprima una página desde cualquier programa para cerciorarse de que el software está instalado correctamente. Nota: Si la instalación no se ha realizado correctamente, vuelva a instalar el software o consulte la sección de solución de problemas de la Guía del usuario.

CA **Proveu la instal·lació de programari**. Imprimiu una pàgina des de qualsevol programa per comprovar que el programari està ben instal·lat. Nota: Si la instal·lació ha fallat, reinstal·leu el programari o vegeu la secció de solució de problemes, a la Guia de l'usuari.

NL **Test de software-installatie**. Druk een pagina af vanuit een willekeurig programma om te controleren of de software correct is geïnstalleerd. Opmerking: als de installatie is mislukt, installeert u de software opnieuw. U kunt ook het gedeelte over het oplossen van problemen raadplegen in de gebruikershandleiding.

PT **Teste a instalação do software**. Imprima uma página em qualquer programa para ter certeza de que o software está instalado corretamente. Observação: Se a instalação tiver falhado, reinstale o software ou consulte a seção de solução de problemas do Guia do usuário.

HE **בדוק את התקנת התוכנה**. הדפס עמוד מתוך תוכנית כלשהי כדי לוודא שהתוכנה הותקנה כהלכה. הערה: אם ההתקנה נכשלה יש להתקין את התוכנה מחדש או לעיין בפרק שדן בפתרון בעיות במדריך למשתמש.

EN **Product setup is complete.**
Register your product at www.register.hp.com. This is the quickest and easiest way for you to register to receive the following information:
- Technical support updates
- Enhanced support options
- Ideas for and ways to use your new HP product
- News about emerging technologies.

For more information about the following topics, see the electronic User Guide on the CD-ROM or go to: www.hp.com/support/cljcp3525.
- Detailed user instructions.
- Troubleshooting information.
- Important safety notices.
- Regulatory information.

FR **La configuration du produit est terminée.**
Enregistrez votre produit à l'adresse www.register.hp.com. C'est le moyen le plus simple et rapide de recevoir les informations suivantes :
- Mises à jour de l'assistance technique
- Options d'assistance améliorées
- Conseils pour une utilisation optimale de votre nouveau produit HP
- Informations concernant les nouvelles technologies

Pour obtenir des informations supplémentaires sur les thèmes suivants, reportez-vous au Guide de l'utilisateur électronique sur le CD-ROM ou rendez-vous à l'adresse suivante : www.hp.com/support/cljcp3525.
- Instructions détaillées pour l'utilisateur.
- Informations concernant le dépannage.
- Notes de sécurité importantes.
- Informations concernant la réglementation.

DE **Die Einrichtung des Geräts ist abgeschlossen.**
Registrieren Sie Ihr Gerät unter www.register.hp.com. So können Sie sich am einfachsten und schnellsten registrieren und die folgenden Informationen erhalten:
- Aktualisierungen zur technischen Unterstützung
- Erweiterte Supportoptionen
- Ideen und Möglichkeiten zur Verwendung Ihres neuen HP Produkts
- Informationen zu neuen Technologien

Weitere Informationen zu den folgenden Themen finden Sie im elektronischen Benutzerhandbuch auf der CD-ROM oder unter: www.hp.com/support/cljcp3525.
- Detaillierte Benutzeranweisungen.
- Informationen zur Fehlerbehebung.
- Wichtige Sicherheitshinweise.
- Rechtlichte Informationen.

IT **La configurazione del prodotto è completa.**
Registrare il prodotto sul sito Web www.register.hp.com. Questo è il metodo di registrazione più facile e rapido per ricevere le informazioni riportate di seguito:
- Aggiornamenti dell'assistenza tecnica
- Opzioni di assistenza avanzate
- Idee e modalità di utilizzo nel nuovo prodotto HP
- Novità sulle tecnologie emergenti.

Per ulteriori informazioni sugli argomenti riportati di seguito, consultare la Guida dell'utente elettronica su CD-ROM o il sito Web: www.hp.com/support/cljcp3525.
- Istruzioni dettagliate per l'utente.
- Informazioni sulla risoluzione dei problemi.
- Avvisi importanti sulla sicurezza.
- Informazioni sulle normative.

ES **Se ha completado la instalación del producto.**

Registre el producto en www.register.hp.com. Ésta es la manera más rápida y sencilla de registrarse para recibir la siguiente información:

- Actualizaciones de asistencia técnica
- Opciones de asistencia mejoradas
- Ideas y formas de utilizar su nuevo producto HP
- Noticias sobre nuevas tecnologías

Para obtener más información sobre los siguientes temas, consulte la Guía del usuario electrónica incluida en el CD-ROM o visite: www.hp.com/support/cljcp3525.

- Instrucciones detalladas para el usuario.
- Información sobre solución de problemas.
- Avisos de seguridad importantes.
- Información reglamentaria.

CA **Ha finalitzat la instal·lació del producte.**

Registreu el producte a www.register.hp.com. Aquest és el mitjà més ràpid i senzill per registrar-lo i rebre la següent informació:

- Actualitzacions de suport tècnic
- Opcions de suport millorat
- Idees i mètodes per utilitzar el nou producte d'HP
- Notícies sobre noves tecnologies.

Per obtenir més informació sobre els temes següents, consulteu la guia electrònica de l'usuari al CD-ROM o aneu a: www.hp.com/support/cljcp3525.

- Instruccions detallades per a l'usuari.
- Informació per a la solució de problemes.
- Avisos de seguretat importants.
- Informació sobre normes.

NL **Het apparaat is klaar voor gebruik.**

Registreer het apparaat op www.register.hp.com. Dit is de snelste en gemakkelijkste manier waarop u zich kunt registreren, zodat u profiteert van:

- Updates voor technische ondersteuning
- Geavanceerde ondersteuning
- Tips voor het gebruik van uw nieuwe apparaat van HP
- Nieuws over nieuwe technologieën.

Raadpleeg voor meer informatie over de volgende onderwerpen de elektronische gebruikershandleiding op de cd-rom of ga naar: www.hp.com/support/cljcp3525.

- Uitgebreide gebruikersinstructies.
- Informatie over probleemoplossing.
- Belangrijke mededelingen over veiligheid.
- Wettelijke informatie.

PT **A configuração do produto está concluída.**

Registre seu produto no site www.register.hp.com. Esta é a maneira mais rápida e fácil de você se registrar para receber as seguintes informações:

- Atualizações de suporte técnico
- Opções de suporte avançadas
- Idéias e formas para usar seu novo produto HP
- Notícias sobre tecnologias emergentes

Para obter mais informações sobre os tópicos a seguir, consulte o Guia do usuário eletrônico no CD-ROM ou vá para: www.hp.com/support/cljcp3525.

- Instruções detalhadas para o usuário.
- Informações sobre solução de problemas.
- Notificações importantes quanto à segurança.
- Informações regulamentares.

HE **הגדרת המוצר הושלמה.**

רשום את המוצר בכתובת www.register.hp.com. זו הדרך המהירה והנוחה ביותר לבצע רישום ולקבל את המידע הבא:

- עדכוני תמיכה טכנית
- אפשרויות תמיכה מורחבת
- רעיונות ודרכים לשימוש במוצר HP החדש שברשותך
- חדשות לגבי טכנולוגיות.

לקבלת מידע נוסף לגבי הנושאים שלהלן עיין במדריך למשתמש האלקטרוני שבתקליטור או עבור אל: www.hp.com/support/cljcp3525.

- הוראות מפורטות למשתמש.
- מידע לגבי פתרון בעיות.
- הודעות בטיחות חשובות.
- מידע בנושא תקינה.

EN Solve problems

FR Résolution des problèmes

DE Fehlerbehebung

IT Risoluzione dei problemi

ES Solución de problemas

CA Solució de problemes

NL Problemen oplossen

PT Solucionar problemas

HE פתרון בעיות

EN
1. If the control panel is blank, verify that the product is connected to a working outlet and that the product is turned on. If the control panel is still blank, remove the formatter at the left rear corner of the product and reinstall it.
2. The product control panel alerts you when problems occur. If a light is blinking, check the following:
   - Paper is not jammed inside the product.
   - Paper is in at least one tray.
   - All doors and trays are completely closed.
   - See the display for a message that describes the problem.
3. If the product does not print, make sure it is connected to a computer or to the network.
4. See the electronic user guide on the User CD for complete information about solving problems.

FR
1. Si le panneau de commande n'affiche rien, vérifiez que le produit est sous tension et connecté à une prise fonctionnelle. Si le panneau de commande n'affiche toujours rien, retirez le formateur situé dans le coin arrière gauche du produit et réinstallez-le.
2. Le panneau de commande du produit vous avertit en cas de problèmes. Si un voyant clignote, vérifiez les points suivants :
   - Il n'y a pas de bourrage papier dans le produit.
   - Du papier est disponible dans l'un des bacs au moins.
   - Toutes les portes et les bacs sont entièrement fermés.
   - L'écran affiche un message décrivant le problème.
3. Si le produit n'imprime pas, assurez-vous qu'il est connecté à un ordinateur ou au réseau.
4. Reportez-vous au Guide de l'utilisateur électronique sur le CD pour des informations détaillées sur la résolution des problèmes.

DE
1. Falls nichts auf dem Bedienfeld angezeigt wird, überprüfen Sie, ob das Gerät an einer funktionierende Steckdose angeschlossen und eingeschaltet ist. Wird immer noch nichts auf dem Bedienfeld angezeigt, bauen Sie den Formatierer auf der linken hinteren Seite des Geräts aus, und bauen Sie ihn wieder ein.
2. Sobald ein Problem auftritt, wird eine Warnmeldung auf dem Bedienfeld des Geräts angezeigt. Leuchtet eine Anzeige, überprüfen Sie Folgendes:
   - Es ist kein Papierstau vorhanden.
   - Papier befindet sich in mindestens einem Fach.
   - Alle Klappen und Fächer sind vollständig geschlossen.
   - Weitere Informationen zum Problem entnehmen Sie bitte den Meldungen auf der Anzeige.
3. Falls das Gerät nicht druckt, überprüfen Sie, ob es mit einem Computer oder einem Netzwerk verbunden ist.
4. Weitere Informationen zur Fehlerbehebung erhalten Sie im elektronischen Benutzerhandbuch auf der Benutzer-CD.

IT
1. Se il pannello di controllo è vuoto, verificare che il prodotto sia collegato a una fonte di alimentazione e che sia acceso. Se il problema persiste, rimuovere il formatter nella parte posteriore sinistra del prodotto e reinstallarlo.
2. Nel pannello di controllo del prodotto, viene visualizzato un messaggio di avvertenza quando si verificano problemi. Se una spia lampeggia, verificare che:
   - La carta non sia inceppata all'interno del prodotto.
   - Sia caricata della carta almeno in un vassoio.
   - Tutti gli sportelli e i vassoi siano chiusi correttamente.
   - Vedere il display per visualizzare un messaggio che descrive l'errore.
3. Se il prodotto non stampa, verificare che sia collegato a un computer o alla rete.
4. Per informazioni dettagliate sulla risoluzione dei problemi, consultare la Guida dell'utente elettronica sul CD utente.

ES 1. Si el panel de control aparece en blanco, compruebe que el producto esté conectado a una toma de corriente activa y que esté encendido. Si el panel de control sigue en blanco, quite el formateador situado en la esquina posterior izquierda del producto y vuelva a colocarlo.
2. El panel de control avisa cuando se produce algún problema. Si parpadea una luz, compruebe lo siguiente:
   - No hay atascos de papel en el interior del producto.
   - Hay papel en al menos una de las bandejas.
   - Todas las puertas y bandejas están completamente cerradas.
   - Compruebe si hay un mensaje en la pantalla que describa el problema.
3. Si el producto no imprime, asegúrese de que está conectado a un equipo o a la red.
4. Consulte la Guía del usuario electrónica que se incluye en el CD de usuario para obtener información completa sobre solución de problemas.

CA 1. Si el tauler de control apareix en blanc, comproveu que el producte estigui engegat i endollat a una presa de corrent que funcioni. Si el tauler de control segueix en blanc, traieu el formatador, ubicat al costat esquerre de la part posterior del producte, i reinstal·leu-lo.
2. El tauler de control del producte us avisa quan es produeix algun problema. Si una llum parpelleja, comproveu el següent:
   - No hi ha paper encallat a l'interior del producte.
   - Hi ha paper a una safata, com a mínim.
   - Totes les portes i safates estan ben tancades.
   - Mireu si a la pantalla apareix algun missatge que descrigui el problema.
3. Si el producte no imprimeix, assegureu-vos que està connectat a un ordinador o a la xarxa.
4. Consulteu la guia electrònica de l'usuari al CD de l'usuari per tal d'obtenir informació més detallada per a la solució de problemes.

NL 1. Als het bedieningspaneel leeg is, controleer dan of het apparaat is aangesloten op een werkend stopcontact en of het apparaat is ingeschakeld. Als het bedieningspaneel nog steeds leeg is, verwijdert u de formatter linksachter op het apparaat en plaatst u deze terug.
2. Via het bedieningspaneel wordt u op de hoogte gesteld van eventuele problemen. Als er een lampje knippert, controleer dan of:
   - in het product een papierstoring is opgetreden;
   - ten minste een lade is gevuld met papier;
   - alle kleppen en laden geheel gesloten zijn.
   - Op het display is mogelijk een bericht af te lezen dat het probleem omschrijft.
3. Als het apparaat niet afdrukt, controleert u of het is aangesloten op een computer of op het netwerk.
4. Raadpleeg de elektronische gebruikershandleiding op de cd voor volledige informatie over het oplossen van problemen.

PT 1. Se o painel de controle estiver em branco, verifique se o produto está conectado a uma tomada em bom estado de funcionamento e se o produto está ligado. Se o painel de controle continuar em branco, remova o formatador no canto traseiro esquerdo do produto e reinstale-o.
2. O painel de controle do produto o alerta quando ocorrem problemas. Se houver alguma luz piscando, verifique o seguinte:
   - Não há papel atolado dentro do produto.
   - Há papel em pelo menos uma bandeja.
   - Todas as portas e bandejas estão completamente fechadas.
   - Consulte o visor para ver se há uma mensagem que descreva o problema.
3. Se o produto não realizar a impressão, verifique se ele está conectado a um computador da rede.
4. Consulte o guia do usuário eletrônico no CD do usuário para obter informações completas sobre a solução de problemas.

HE .1 אם לוח הבקרה ריק יש לוודא שהמוצר מחובר לשקע חשמל פעיל והוא מופעל. אם לוח הבקרה ממשיך להיות ריק הסר את המעצב שבפינה השמאלית האחורית של המוצר והתקן אותו שוב.
.2 לוח הבקרה של המוצר מתריע בזמן בעיה. כאשר נורה מהבהבת, יש לבדוק את הבאים:
   - אין בתוך המוצר נייר תקוע.
   - יש נייר במגש אחד לפחות.
   - כל הדלתות וכל המגשים סגורים כהלכה.
   - התצוגה מספקת הודעה ובה תיאור של הבעיה.
.3 אם המוצר אינו מדפיס יש לוודא שהוא מחובר למחשב או לרשת.
.4 כדי לקבל מידע מלא לגבי פתרון בעיות יש לעיין במדריך למשתמש האלקטרוני שבתקליטור המשתמש.

www.hp.com

CC468-90901